

## DEL ESTATUTO

### La pregunta de Ossorio y la pregunta nuestra a los farosantes de por acá

Signe, en las Cortes Constituyentes, la discusión del Estatuto Catalán. Y debemos observarla, con atención summa, nosotros, porque cuanto por los centralistas a la vieja—y nueva también, por persistente y lozana—usanza se dice contra la modestísima autonomía reclamada ahora por las gentes del Principado pirenaico-mediterráneo, puede, con la misma razón, o, más precisamente dicho, con igual simpatía, decirse contra los comunes y perennes anhelos forales de los navarros, de los vascos todos. Por ello me parece oportuno glosar el último episodio resonante del Parlamento constituyente. Me refiero a la intervención del señor Ossorio y Gallardo soliviantado, con harta justicia, por el patriotismo baturro-vallisoletano de Royo Villanova. Dijo éste, u otro congénere suyo como Fanjul, traidores a los diputados catalanes. A los diputados catalanes que llevaron a la ex corte de las Españas un Estatuto que no es sino panvísima parte del derecho histórico de la Región Catalana; que han aceptado como base para la deliberación un dictamen de Comisión Parlamentaria mercedor de aquél escaso y limitado elenco de atributos forales; que consienten, cada día, una mengua de ese dictamen y aún gritan viva España! con cordial sinceridad. Y Ossorio y Gallardo, que no es un separatista, ni, siquiera, un regionalista a la manera del tradicionalismo vasco—y del tradicionalismo vasco clásico, auténtico, inachulterado, claro está—replicó al diputado baturro-vallisoletano: Si los diputados catalanes son traidores ¿qué somos quienes les reconocemos un punto de razón?

Muy bien la pregunta de Ossorio. Mas, ahora, yo voy a formular otra. Voy a formularla a los Royos Villanovas y Fanjules que por aquí padecemos. Acaso sorprenda a no pocos lectores esta afirmación mía de existir en nuestra tierra payasos del tipo Royo Villanova y Fanjul. Pues, no lo duden, por desgracia existen. Con una agravante circunstancia: que son, ellos, sí, verdaderamente traidores. Porque Royo y Fanjul y demás clowns de su "troupe" chinchinera no son catalanes, ni vascos. Son hijos de la España Castellana, o de la España castellano-aragonesa de Doña Isabel y Don Fernando y a ella simven. Pero los que acá sufrimos, desde Azarola el radical socialista, hasta los tradicionalistas de tipo salmanticense, son nacidos en nuestra tierra—y, no obstante, la desvirtúan en beneficio del imperialismo castellano-hispanista. Y eso sí que, en el orden político, merece estigma de traición. Son los Royos y Fanjules de por acá quienes, por medio de "Diario de Navarra", y por otros medios, afirman anhelar la Reinagración Foral de Navarra y han combatido, más o menos innoblemente, el Estatuto por raquítico en cuanto a su extensión autonómica. Y son, todos ellos, quienes han combatido el Estatuto conversados, antes que por Azarola, el laicista y contradictor personal de León XIII, por el sabio clérigo—y respetado amigo mío—Don Hilario Yaben, navarro nativo y castellano de adopción. El cual, el señor Yaben—y voy a la pregunta—ha estimado en el Estatuto Vasco Navarro, entre otros defectos, el de ser contrario a la unidad nacional y aun a la unidad del Estado Español, según puede comprobarse leyendo el artículo "El ejemplo de Navarra" publicado en el número 7.096 de "El Debate". ¿Qué me dicen ustedes, pues, señores Royos y Fanjules de por aquí? ¿El Estatuto Vasco Navarro les parecía a ustedes, según proclamaban, raquítico, pobre, antiforal, o como dice su campeón, o, más exactamente dicho, su cocampeón—el otro, el parejo, fué Azarola, el laicista—les parece contrario a la unidad, more hispano-centralista, de la Patria? ¿Contéstenteme ustedes... Ya sé que no me responderán. Para hacerlo habrían de confesar ustedes su enorme y feísima farsantería. Con la cual, Dios mediante, hemos de acabar.

Jesús ETAYO.

## Gerardo Zaragüeta

Fotógrafo y reporter gráfico de LA VOZ DE NAVARRA, participa que se ha trasladado de la Plaza de la República a la CALLE CURIA, 28, 2.ª, donde admitirá cuantos encargos se le confíen.

Venta de postales y encargos en la bonbonería junto al Bar Dena-Ona.

## A. OROZ Médico

ANÁLISIS  
San Antón, 3, primero. Tel. 1405

# Pamplona en fiestas



El Encierro, apunte por Ignacio Zuloaga.

## Los actos de ayer

Aunque con menos algazara que en la anterior, la noche transcurrió muy animada. Las terrazas de los cafés se veían muy concurridas en las primeras horas de la madrugada.

### EL ENCIERRO

También el encierro de los toros verificado ayer fué emocionante. Más, probablemente que el del día anterior; sin que, afortunadamente, hubiera que lamentar desgracia alguna.

Los toros recorrieron juntos las calles hasta las proximidades de la Plaza. Allí, cerca del edificio de la Compañía Telefónica, uno de los toros se cayó, quedando, por ello, rezagado; ya que los otros continuaron su marcha.

Al entrar los toros en la Plaza advertimos dos verdaderos montones, a uno y otro lado de la puerta, que habían formado los mozos que se cayeron cuando les separaban de los toros muy pocos metros.

Por fortuna, los bichos no hicieron caso alguno y, por medio de la Plaza, entraron normalmente a los toriles.

Momentos después llegaba al ruedo el toro que había quedado rezagado. Y este hubiera ido, seguramente derecho a los toriles si un mozo, imprudentemente y olvidando las funestas consecuencias que ello pudiera acarrear, no lo hubiera distraído con su blusa.

Esto hizo que el toro, atendiendo la llamada del muchacho, se quedara en el ruedo arremetiendo contra las vallas y embistiendo, aunque de lejos, a los que se encontraban en la arena.

Uno de los pastores—que, por cierto, corrió serio peligro en algún momento—, logró, llamándole la atención con su vara, que el toro entrara en el toril.

Milagrosamente no ocurrió algún percance serio. Inmediatamente unos agentes de la autoridad bajaron al ruedo y procedieron a la detención del imprudente muchacho. Cuando se lo llevaban el público aplaudía a los agentes.

El detenido se llama Antonio Aranaga, de 22 años de edad, y es natural y residente en Urrusti (Gulpízea).

Por último se corrieron las correspondientes vaquillas emboladas, que propinaron a los muchachos no pocos golpes.

## PHOTOMATON

No hay que esperar. Visitado en la feria

### A LA SALIDA DEL ENCIERRO

Después del encierro y siguiendo tradicional costumbre los muchos madrugadores se dirigieron a las churrerías haciendo un consumo muy estimado.

Los bailes que a esa hora se celebran en el Casino Eslava y "Katuska" se veían concurridísimos. También se veían concurridas las terrazas de los cafés, donde se hacían muchos comentarios del emocionante encierro.

### EN EL FERIA DE GANADOS

A las once, aproximadamente, nos dirigimos al ferrial de ganados situado en la llamada Cuesta de la Reina.

El ferrial se veía muy animado, efectuándose muchas ventas de ganado a pesar de los precios, bastante altos, a que se cotizaba.

### EN EL BOSQUECILLO

En el bosquecillo de la Tacenera, y al final que en días anteriores, dió un concierto la Banda de Música de Pamplona.

Aquel simpático lugar se veía muy concurrido.

### DESPUES DE LA CORRIDA

Terminada la corrida de toros—cuya reseña publicamos en otro lugar de este número— una parte del público se

dirigió al Real de la Feria para buscar refugio en las muchas atracciones, y otros llenaron las terrazas de los cafés, prestando brillante aspecto a la Plaza del Castillo.

### LAS CUCARAS

Esta atracción que con tan buen acuerdo de la Comisión municipal del Fomento se ha instalado en la Plaza del Castillo, es aprovechada con gran contento por los niños que "aspillan" las cucaritas con verdadero empeño. Este es un espectáculo más, y muy celebrado por chicos y grandes.

## No deje de retratarse en PHOTOMATON Instalado en la feria

### POR LA NOCHE

A las diez de la noche y después de disparos de bombas y chupinzos se quemó una vistosa colección de fuegos artificiales y se corrió el clásico zenzuzko.

Después la banda ejecutó unos bombos de bombas que fueron muy bien aprovechados por la gente joven.

La plaza presentaba el mismo imponente aspecto que en días anteriores.

### EN EUSKAL JAI

En Euskal Jai, y ante un público muy numeroso, se jugaron los partidos amañados para ayer.

## "ORBEA"

La primera marca de bicicletas del mercado español, única que compete con las mejores marcas extranjeras. Es la que triunfa en todas las grandes carreras nacionales. Representante para Navarra: ANTONIO MARTINEZ, Tafalla. Agente en Pamplona: BENITO URDANOZ. Agente en Estella: SANTIAGO MIQUELEZ. Se desean agentes establecidos en los pueblos de la provincia

Por la mañana Ezponza y Azpiroz contendieron con Azcoitia y Arribabaga.

El partido lo ganaron fácilmente los primeros.

Por la tarde, Olagüe y Arce lucharon contra Ostolaza e Irujo.

Este partido fué más interesante y competido. Lo ganaron Ostolaza y su compañero por una diferencia de cinco tantos.

## En el Teatro Gayarre

La grata impresión que causó el día del debut, la incomparable Compañía del Teatro de la Comedia, repercutió ayer, como no podía ser menos, registrándose dos imponentes llenos, como para hacer sonreír al empresario más exigente.

Se reprisó el sainete de Carlos Arniches "El señor Adrián el primo", y la repris, tuvo caracteres de verdadero estreno, porque la interpretación de la obra fué algo insuperable.

El público mantuvo su hilaridad durante toda la representación, ovacionando largamente la labor encoimástica de estos notables artistas, que han sabido granjearse las simpatías de Pamplona.

Milagritos Leal, confirmó su triunfo, su papel de peso en el reparto, la

acreditó como actriz de vanguardia en la escena española.

María Mayor, es uno de los valores positivos con que cuenta la Compañía, y en la obra de ayer, se nos reveló como algo insuperable.

Emilia Doneay, las hermanitas Noriega (algo muy "serio" en belleza) Carmen González y Pura F. Villegas, dignas de compartir los grandes aplausos que recibieron.

El elenco masculino no necesita de que le tributemos ningún elogio, porque el público sobradamente les demostró con sus formidables ovaciones, que sabe apreciar la buena labor de las lustras de don Tirso García Escudero.

Podemos terminar esta crónica, con la consabida frase de "a buena obra, magnífica interpretación", y hoy a deleitarnos nuevamente en el estreno de "Margarita, Armando y su padre", obra fina que viene precedida de gran renombre.

## En el Coliseo Olímpico

Es una lástima que no dispongamos de más espacio para poder dedicarlo a la Compañía que actúa en el Olímpico. Si su primera representación constituyó un éxito, las de ayer en matinee y noche fueron todavía mayores.

"Carrauca", y "Quien te quiere a ti" caen de lleno dentro de las condiciones y temperamento artísticos especiales de Aurora Redondo y Valeriano León; obtuvieron la más favorable acogida por parte de la distinguida concurrencia que llenaba el Olímpico.

Pero no se vaya a creer que la Compañía no cuenta más que con estas dos figuras destacadas. No. El conjunto es de lo más completo, pues forman parte de él un buen número de actrices y actores que se salen de lo discreto y corriente. Por eso las obras que interpretan dan esa sensación de cosa acabada que tanto agrada al espectador que no se contenta con ver bien interpretados los dos o tres primeros papeles, sino que exige, y con razón, que los demás estén a tono. De ahí es que lo mismo de la matinee que de la función de noche saliera el público entusiasmado y deseando de volver al Olímpico en la seguridad de pasar un par de horas gratamente entretenido.

Unan los actores a los aplausos en tanta abundancia cosechados ayer, los nuestros.

## PHOTOMATON

Económico, artístico, perfecto. Visitado en la feria

## Programa para hoy

A las siete en punto, encierro de los toros y movillada.

Al mediodía concierto en el bosquecillo de la Tacenera.

A las cuatro y media tendrá lugar la tercera corrida.

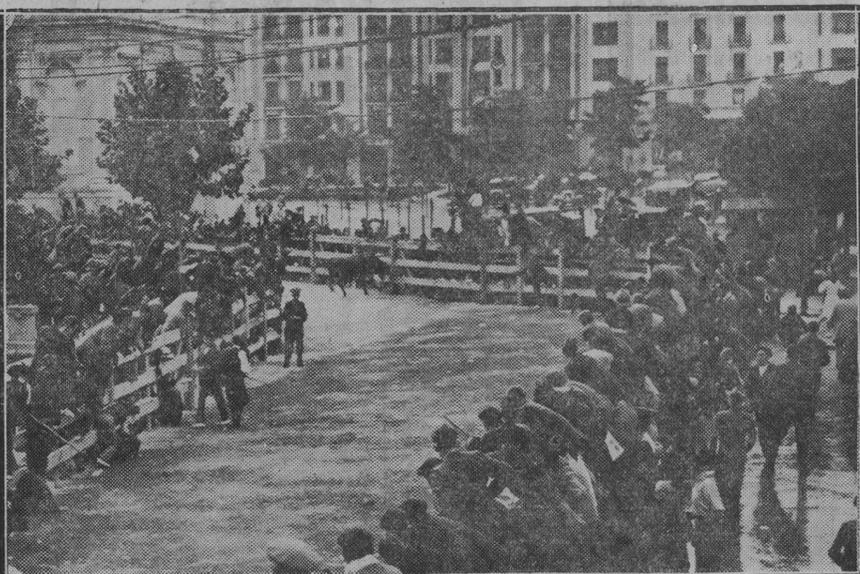
De seis a ocho, concierto en el Paseo de Sarasate.

La Fantare "Les Enfants de Gaztelupe", a su llegada, recorrerá lo más céntrico de la población ejecutando un pasacalles; a las diez de la noche, dará un concierto en la Plaza de la República.

De nueve y media a once y media

(Continúa en cuarta página)

## DEL ENCIERRO DE AYER



Uno de los momentos emocionantes. El toro que se queda solo. (Foto Gerardo Zaragüeta)

## SUSCRIPCION POR NAVARRA Y ALAVA

### La Comisión de propaganda ha comenzado a actuar

La Comisión de Propaganda designada por Euzkadi-Buru-Batzarra para recaudar y distribuir los fondos que se entreguen para esta Suscripción que tanta expectación ha levantado en todo el País Vasco, ha dado principio a su funcionamiento, dirigiendo a todas las entidades una carta del tenor siguiente:

Distinguido compatriota: Sin duda ha leído usted con la más honda simpatía y patriótica emoción los escritos que, redactados por el Diputado nacionalista don José Antonio de Agirre y por la suprema autoridad del E. B. B. han aparecido en el diario "Euzkadi", llamándonos a todos los nacionalistas a la realización de una gran cruzada a fin de ganar para Jel el corazón entero de Navarra y Araba.

Al acorde y entusiasta sentir de todos los verdaderos patriotas vascos se han adelantado nuestra Suprema Autoridad E. B. B. y don José Antonio de Agirre, condensando en palabras el clamor unánime de los que viven los emotivos y trascendentales momentos que pueden decidir un efecto inmediato; al decretar una explosión fraternal de patriotismo en la que tomen parte todos los hijos conscientes de Euzkadi.

Es necesario realizarla en estos instantes dolorosos para Navarra y para Euzkadi toda, en los que quiere el existismo imponer intereses extraños a la región hermana, haciéndole seguir trayectoria reñida con la comunidad de los destinos de la Patria, para medro de esos mismos extraños intereses.

Es necesario que los millares de patriotas navarros que, heridos en su estimación y afecciones más caras, humillados quizás ante el falso clamor de victoria de sus enemigos, ponen sus ojos en los hermanos de raza, no sean fallidos en sus esperanzas y vean que, si la inconsciencia en la historia nos separa, nos unen hoy las más firmes realidades y los más cálidos afectos en Dios y en la Patria.

Debemos hacer un esfuerzo supremo para que esta situación por que atravesamos, sirva felizmente al nacionalismo, hermanando a los que lo estamos ya por la raza, diluyendo los sedimentos posados por odios y recelos que errores históricos pudieron depositar en las almas. Que ello sirva para dar a nuestros enemigos la prueba de lo que es el patriotismo fuertemente sentido y sin alardes externos y de lo que es la fraternidad vasca y jelistá mil veces puesta a prueba con exacciones y sacrificios.

Esforcémonos y confitemos—tanto tiene de providencial nuestro nacionalismo!—en que esta situación por que atravesamos esté llamada en los eternos destinos de Jaun-Gaioika a realizar el más ferviente deseo de nuestro patriotismo, la definitiva y plena incorporación a nuestro movimiento salvador de la región nabarrara.

Euzkadi-Buru-Batzarra, para mejor llevar a la práctica este pensamiento, ha creído oportuno nombrar una Comisión de propaganda pro Navarra y Araba, la que, por su parte, en la primera reunión celebrada, ha acordado dirigirse a todas las entidades patrióticas de Euzkadi por la presente circular, a fin de establecer con todas el oportuno contacto, necesario para la perfecta realización de la labor que E. B. B. le ha encomendado.

Por estas razones le rogamos encarecidamente que la entidad patriótica por usted representada, abra a la mayor brevedad una suscripción en el sentido expresado, conforme a las condiciones que se señalan al pie.

Por la Comisión de Propaganda pro Navarra y Araba.—IGNACIO DE ROTAE-TXE.—Firmado.

### INSTRUCCIONES RELATIVAS A LA SUSCRIPCION

PRIMERA.—La suscripción debe quedar abierta inmediatamente, y se cerrará el día 31 del mes corriente, festividad de Iñaki Dena.

SEGUNDA.—Las Directivas y Juntas Municipales de la organización nacionalista se encargarán en cada localidad de la labor personal cerca de los individuos nacionalistas, afiliados y simpatizantes a quienes se pueda interesar en esta cruzada.

TERCERA.—Apenas se comience a recaudar cantidades de alguna consideración, irán remitiéndose las listas a esta Comisión que las irá dando a la publicidad en el diario "Euzkadi", haciendo constar totalmente lista recibida.

CUARTA.—La Comisión pro Navarra y Araba tienen su domicilio en Bilbao (Ibáñez de Bilbao, 16, Secretario del P. N. V.), y a ella deben dirigirse en solicitud de cualquier reclamación, observaciones e iniciativas para el mejor éxito de esta noble empresa.

NOTA.—Esta circular a que se refiere el texto anterior, será cursada por mediación de los Consejos Regionales.

Sellos de Propaganda  
"Pro-Universidad Vasca"  
DE VENTA  
En el Centro Vasco  
Y OFICINAS DEL  
Partido Nacionalista

# Ecós de sociedad

## MODA INFANTIL

### Pijamas para la playa

Vengo de despedir a unos amiguitos en la "gare Saint Lazare". Y he podido observar que se inicia el movimiento migratorio estival hacia Normandía, hacia España. Y no hace muchos días lo observé también en la estación del Norte, de donde parten los trenes elegantes para las estaciones balnearias de la Mancha, desde Triprot a Dunkerque. Realmente no hace todavía calor para emprender la huida, pero no resultaría "ohic" quedarse en París al llegar julio.

Y no debe ser sólo por las calidas estaciones por las que el éxodo de los veraneantes se inicia. También por la de Lyon mandan otros, los que prefieren para sus pequeños las altas cimas del Jura, de los Alpes, y los que buscan las templadas aguas mediterráneas en la Costa Azul.

Los pequeños van encantados. Hay revoloteo de pañuelos cuando los convoyes se ponen en marcha y van dejando atrás, en este gran París, a los papás que "se sacrifican para atender a los negocios."

Así se comprende que los grandes "magasins" y los especializados en modistería infantil lancen, principalmente, todos los modelos de trajes para la playa, que van a lucir, dentro de unos días, los niños elegantes en las playas de moda.

Ya queda dicho; por encima de todo triunfa la multitud de pijamas para playa que pretende imponerse este año. Realmente, tienen en su favor la limpieza que supone la nota alegre y la gaya de su colorido y su suave protección contra los efectos del sol en las tiernas epidermis.

Y de entre tanto modelo, con tendencia siempre a imitar de las "mamás", destacan los pantalones largos e inverosímilmente anchos, graciosos y prácticos. Uno delicioso es de tricot de seda azul sévres y blanco, con una franja de arriba abajo en el pantalón, a sus costados, de "juego de damas". El pantalón va sujeto a los hombros por unos tirantes a doble trabajo, que se ocultan bajo el bofetito avivado también con los mismos motivos de "juego de damas". Y, completando el monísimo "figurín", encubre la cabeza, protegiéndola de los rayos solares, una gran pámela de paja fina blanca, bordada siempre con el mismo motivo ornamental de "juego de damas". Otro modelo muy nuevo consiste en anchas rayas azules marfil y los tirantes forando por delante cuadrado para rematar cruzados sobre la espalda. En el delantero del pantalón, dos grandes bolsillos superpuestos, dando el "todo" un aspecto rústico, que hace este pijama útil lo mismo para la playa que para el campo. Como detalle complementario, un chalequito, éste todo en azul marfil, pero ribeteado en blanco.

Hay que confesar que ahora la moda infantil va a resultando práctica. Está bien que las mamás puedan descansar durante los meses estivales de tener que idear trajes y más trajes para los "financeros" queridos. Y que ellos descansan asimismo de estar de punta en blanco, manecillas entonpécidas con los odiosos guantes.

**María-Dolores**

**J. A. Sagüés Irujo**  
DENTOLÓGICO  
Rayos X  
Calle de Sarriena 6 y 8  
Teléfono 1401

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

**Asociación de Proprietarios Terratenientes de Navarra**

Esta Asociación convoca a sus asociados a Junta extraordinaria que tendrá lugar en su domicilio social mañana día 10, a las once de la mañana, con el fin de dar cuenta de la marcha de la Sociedad.

Pamplona, 8 de Julio de 1932.  
La Junta Directiva.

—De Los Arcos el ex diputado provincial, don Javier Martínez de Morantín.

—De Falces don Clemente Díez.

—De Sangüesa don Isaac Samitier.

—De la misma ciudad las bellísimas señoritas Anunciación y María Luisa Aldave.

—De Morentin don José Velez de Guevara.

—Se encuentra en Pamplona el ex Gobernador civil de Navarra, don Ramón Bandrés, con sus hijos.

**Mundiale** Harina inglesa especial para ojaldres

—De Aoz el marqués de Santacara.

—De Vitoria don Guillermo Elio, don Rafael Santacalla, don Angel Eguileta, don Luis Alfaro, don Victoriano Lasa y don Luis Retana.

—De Tudela la familia de Cuadra.

—De la misma ciudad los señores de Florez y Resano.

—De Lodosa don José María Romero y González de Santa Cruz.

**CAMISAS, CORBATAS, CALCETINES, Novedades. Casa Trias. P. Castillo**

—De Elizondo don Máximo Uriz.

—Han regresado a Tafalla las bellas señoritas Arsenia y Pilar Jiménez.

—A San Sebastián, don Ignacio Plazaola.

—Terminados brillantemente sus estudios se encuentra en esta a pasar las fiestas el Teniente de Caballería don Pedro Jesús Peiro y Basterrechea.

—De Vitoria las bellísimas señoritas Concha y Carmemchu Crespo.

—De Ariza (Zaragoza), el Secretario del Juzgado Municipal don Mateo Lorzano y señora.

**Caja de Ahorros Municipal**

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

**Intereses que abona a los imponentes**

Imposiciones anuales . . . . .	4,25 por 100
Imposiciones semestrales . . . . .	3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . . .	3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapifela.

**Cafés ALCORTA**

Los de más exquisito paladar  
Los preferidos de toda persona de buen gusto  
Probarlos es aceptarlos

San Nicolás, 27  
**PAMPLONA**  
Teléfono núm. 2400

# Cabos sueltos

Ha dicho el diputado catalán señor Puig y Ferrer en el incidente con Royo:

"No lo lamento por el Estatuto y por nuestras aspiraciones, sino por la República, pues aquel, como alguien ha dicho aquí, se aprobó tarde o temprano. Lo lamento por el régimen porque la campaña que se realiza no es contra el Estatuto ni contra nosotros; es contra la República."

La tremenda incompreensión hispana, la de la pérdida de las Américas, la de Cuba, la del régimen monárquico fenecido, no entiende este lenguaje. Y porque no entiende, siempre tiene a su disposición a algún Royo Villanova ferroz. Mas si comprendiera el lenguaje anterior, haría todavía una inducción más catastrófica y añadiría que esta campaña va contra España porque en que se satisfaga o no a Cataluña y a nosotros los vascos y a los demás países que lo pidan, está pendiente la vida de España como sujeto político. Esto es más todavía que la República. En q. ésta se solarice o no con estos incomprensivos puede estar su salvación o su ruina. Hemos dicho muchas veces q. con la cuestión autonomista se está jugando España la última carta. Como con la misma mismísima cuestión se jugó la última carta colonial. De los escarmentados salen los avisados. En todas partes del mundo menos en este corro hispano, en donde existe el mismo cerebro rugoso de hace siglos. Esos agrarios son los clásicos, clásicos representantes de aquel.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

**F. Jadraque**  
Odontólogo  
Rayos X  
Calle de Sarriena 6 y 8  
Teléfono 1401

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

los profros descalabros hispanos. Toda la historia española unitaria es una serie de fracasos. Desde los reyes católicos hasta la fecha. Por encima de todos los elementos corrosivos, el que más ha trabajado en la desintegración del régimen borbónico, ha sido Cataluña. Repárese bien en que Cataluña ha sido el pivote de toda la política hispana este medio siglo. Esta ha ido a remolque de la influencia catalana. Propiamente hablando, no ha habido política libre en España en estos 40 años. Ha sido la política que imponían los acontecimientos que se desarrollaban en Cataluña. La República misma entró condicionada por Cataluña. La victoria autonomista que lleva no es un signo que le han impuesto los hispanos de la meseta sino los catalanes. Esto quiere decir que Cataluña ha de seguir condicionando la vida española de una manera implacable. No hay más que dos caminos a seguir; o la opresión del espíritu catalán con todas sus consecuencias o el reconocimiento de su derecho.

El señor Royo tiene la cabeza muy dura pero con esa dureza y todo no es presumible que acomete la opresión del espíritu catalán. Esto es la guerra. Pero a un pueblo decidido a la lucha no hay quien lo achique. Irlanda tenía contra ella más de 150.000 ingleses; con los medios poderosos que puso en práctica durante la guerra, la escuadra más formidable del mundo (Irlanda es isla, según se sabe), aquellos tanques de guerra, aquellos copiosos aeroplanos de todos los tamaños y aplicaciones marciales, y tenía lo que quizás vale tanto como todo esto, el espíritu bélico de los cuatro años transcurridos en la guerra; tenía hasta profesionales de guerra. Pues bien; ni los "black and tans" ni los incendios y arrasamientos de burgos enteros, ni aquel aparato guerrero que se desplegó durante tres años, pudieron dominar a Irlanda. Esta tenía soldados en todas partes, visibles e invisibles, hombres, mujeres, niños. Y como decía en un parte uno de los generales ingleses "nadie estaba seguro ni aún sobre la tierra que pisaba".

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

**F. Jadraque**  
Odontólogo  
Rayos X  
Calle de Sarriena 6 y 8  
Teléfono 1401

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

—De Madrid don Anselmo Villar con su bella esposa y hermana política doña Francisca Martínez.

—Para Betelu las bellas señoritas Julia y Modesta Zabala.

—Para la misma villa don Leandro Oliver.

—De Gamralda don Cornelio Iriarte, Alcalde de aquella villa.

—De Valencia los comerciantes don Mateo Llusar y don Emilio Barrera.

—De San Sebastián don Ramón Machimbarrena, don Fernando Salazar, don Eduardo Vega de Seoane, don José Ayestarán, don Mauricio Damborenea y su hijo del mismo nombre y don Alfredo y don Daniel R. Antigüedad.

# Noticias y sucesos

**UNA DETENCION**

Comunican de Tafalla que al intentar un sereno detener a dos desconocidos uno de ellos trató de huir. El sereno le alcanzó y al recogerle un paño que llevaba se rezo a entragarlo y trató de agredirle.

En aquel momento pasaban por allí el sargento y el cabo de la Guardia civil, quienes auxiliaron al sereno y detuvieron al desconocido.

Este dijo llamarse Leonardo Expósito, de 39 años, de Viana.

**DENUNCIA DE PESCA**

En Peralta han sido denunciados dos vecinos por infringir lo dispuesto en la ley de pesca.

**Leija "LA NAVARRA"**  
Fábrica en Estella y Villafranca  
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

**En el Gobierno civil**

Más detenciones

La policía sigue trabajando activamente en la persecución de gente maleante. A las treinta y siete detenciones hechas en los días anteriores, hay que agregar veintuna practicadas ayer en diferentes sitios de la ciudad. Entre los detenidos ayer por los agentes llegados de Madrid figuran los limpiadores José Borrego y Felipe Domínguez en el momento en que iba a sus manos la cartera de un labrador de Elizondo, llamado José Bureac chea, a quien habían engañado enseñándole un fajo de billetes de anuncio. El Gobernador se muestra muy satisfecho de la labor de la policía, que ha evitado una verdadera invasión de gente indeseable durante las presentes fiestas.

**Una denuncia**

No obstante la activísima labor desplegada por la policía, ayer le fué sus-

# Boletín religioso

**SANTOS DEL DIA**

Santa Verónica de Julianis, capuchina; Zenón, Cirilo, ob. Anatolia, vg. Andaz, mrs.; Paternullo, Copretes; Alejandro, mrs.; Brício, ob.

**Santa Verónica de Julianis, capuchina**

Impúsose a esta santa el nombre de Ursula en el bautismo, que recibió en su pueblo de Meneale, diócesis de Urbino, Italia. No contaba todavía seis meses, que emprendiéndose de los brazos de la madre adórnó un cuadro de la Santísima Trinidad; en adelante le cambió ya regularmente y con frecuencia gozaba de la presencia de Jesús y de la Virgen María. Ofreciase a Cristo sin cesar, recibiendo como arra o prenda la guerra que le declararía el infierno, comenzando pronto una vida de sufrimientos y a la vez vida regalos divinos como pocas almas hayan gozado. Al entrar en las capuchinas de Tiferno impusieron el nombre de Verónica, y prueba de sus progresos de santidad fueron los éxtasis y estupendas gracias, pues veinte después de muerte que en su corazón tenía impresos los instrumentos de la Pasión. Sufrió inencontables molestias y penas; a lo que añadió el Señor ardores y sequedades del alma. Durante treinta y tres años presidió la comunidad como abadesa, sirviendo de ejemplo a todas las religiosas; su obediencia no conoció límites, de modo que no murió hasta obtener el permiso de su superiora. Comulgó varias veces por mano de ángeles y un del mismo Jesucristo, y, por fin, después de treinta y tres días de agudísimos dolores; para saciar su sed de sacrificios, que fué como la característica de su virtud, murió a los sesenta y seis años y medio.

**EN SAN AGUSTIN**

La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función mensual en esta parroquia hoy domingo, en la forma siguiente:

Por la mañana habrá comunión general a las ocho.

A las diez misa solemne con sermón.

A continuación de la misa se expondrá Su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta la función de la tarde.

Por la tarde, a las ocho, rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.

Después se dará a adorar la reliquia del Santo.

**EN LOS PP. CORAZONISTAS**

La Archicofradía de Madres Cristianas, establecida canónicamente en la iglesia de San Fermín de Aldapa, celebrará sus ejercicios espirituales hoy domingo en la forma siguiente:

Por la mañana, misa con ejercicio a las seis y media; misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete y media de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.

Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.

**EN LOS PP. CORAZONISTAS**

La Archicofradía de Madres Cristianas, establecida canónicamente en la iglesia de San Fermín de Aldapa, celebrará sus ejercicios espirituales hoy domingo en la forma siguiente:

Por la mañana, misa con ejercicio a las seis y media; misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete y media de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.

Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.

**Gran Balneario de Tiermas**  
PROVINCIA DE ZARAGOZA  
Aguas clorurado sódicas sulfurosas

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantisimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentarias, ni enfriarlas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática, especialmente.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona en el Estanco de los Porches de la Plaza de la República.

Para más detalles dirigirse al Administrador del Balneario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

**Balneario de Belascoain (Navarra)**

Reconocido sin competencia para las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón y hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

**Balneario Caldas de Besaya (Santander)**

Temperatura 35 y 37 grados.—Artritis.—Reumatismo.—Ciática.—Catarros bronquiales.—Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferro carril Norte

**Mate ese VAMPIRO NOCTURNO!**



Las chinches son inmundas chupadoras de sangre. Escondidas durante el día en las rendijas y ranuras sucias, salen furiosamente por la noche para mortificar su sueño y beber su sangre! A menudo, llevan consigo microbios infecciosos desde el fondo de sus repugnantes escondrijos. Protéjase usted contra esos vampiros nauseabundos!

El medio rápido y seguro de matar las chinches, las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar FLIT, insecticida famoso en el mundo entero.

Exija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. No se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, recházelo, no es FLIT

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS y Cia., Cortes, 501-A, Barcelona  
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M. 396

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

A última hora de la tarde se reunió ayer la mayoría parlamentaria catalana

El jurado mixto de panadería de Pamplona.-Se deniega la petición de reforma del auto de procesamiento del señor March.-Según un miembro de la minoría agraria entrarán a formar parte de ésta la mayor parte de la vasconavarra, que se da por disuelta.

JURADO MIXTO DE PANADERIA DE PAMPLONA.

En la "Gaceta" se publica el resultado de las elecciones verificadas para designar los patronos y obreros que integrarán el jurado mixto de panadería de Pamplona, siendo los nombrados los que siguen: Patronos, Lázaro Taberna San Martín, Victorio García Enciso, Faustino Escibano, Eduardo Aznar y Joaquín de Ilundáin y Tulié. Obreros, Miguel Ayensa, Román de Iribarri, Francisco Pérez, Marcelino de Urrizalqui y Francisco Marco.

PARLAMENTARIOS EN PALACIO

El Presidente de la República ha sido cumplimentado esta mañana por los parlamentarios señores Sol, Feed, Juarros, Salazar Alonso y otros.

LA FALTA DE TRIGO EN BARCELONA

Interrogado en los pasillos de la Cámara el alcalde de Barcelona acerca de la carestía y poca existencia de trigo en Barcelona y su provincia ha dicho que se ha entrevistado con el ministro de Agricultura, al que ha informado de que con diez mil toneladas de trigo en el puerto barcelonés se resolvería el problema hasta que se recoja la cosecha en Cataluña y Castilla.

REUNIONES DE MINORIAS PARLAMENTARIAS

Durante toda la mañana estuvieron muy concurridos los pasillos de la Cámara, esperando con expectación el resultado de la reunión que, según referencias, habían de celebrar los diputados de la minoría catalana.

Contra lo anunciado, la reunión no se celebró. Todos se mostraban muy reservados no ocultando su disgusto por las referencias que había facilitado la Prensa de la jornada parlamentaria del día anterior.

El señor Companys negó la existencia de esas dificultades que señalan los periódicos. Tampoco es cierto que los catalanes estén dispuestos a variar de posición.

Todo lo que se viene diciendo, por lo tanto, no es más que literatura y vaguedades. Tal es el juicio que le merece al señor Companys los comentarios acerca de la sesión de ayer.

La minoría radical se reunió para estudiar un voto particular que se propone presentar al artículo sexto del Estatuto.

Fueron designados para defender este voto los señores Lara y Abad Conde.

También se reunió la Comisión de Marina para estudiar el proyecto de ley de rescisión del contrato con la Transatlántica.

No llegaron a tomar acuerdos. El grupo interparlamentario se reunió para tratar de la sesión que se va a celebrar en Ginebra.

Será la primera vez que la comisión española se presente desde el año 1923. En el orden del día figuran temas sobre la situación económica mundial, derecho y problemas generales.

En todos los asuntos intervendrá la delegación española.

En la conferencia que se celebrará en Madrid en 1933 expondrá la Comisión española temas sobre la codificación del derecho y problemas parlamentarios.

La señora Campoamor y el señor Estelrich salen para Ginebra el día 18 y los restantes diputados que forman la delegación al día siguiente.

Se reunió la Comisión de la reforma agraria, tratando de la base sexta del proyecto. No se adoptaron acuerdos.

También se reunió la minoría vasconavarra, cambiando impresiones acerca de los debates parlamentarios.

A última hora de la tarde se reunió la minoría catalana.

Los reunidos no facilitaron referencias. El señor Sbert dijo únicamente que habían nombrado una ponencia para estudiar las enmiendas presentadas al Estatuto.

LOS SUCEOS DE VILLA DE DON FADRIQUE

Refiriéndose a los sucesos ocurridos en Villa de don Fadrique dijo a media tarde el Ministro de la Gobernación a los periodistas que el gobernador de Toledo le había enviado un despacho fechado a las tres de la tarde dándole cuenta de haber cesado el tiroteo en la citada villa, habiendo resultado un guardia civil y un paisano muertos y algunos obreros heridos.

EL DISCURSO DEL SEÑOR LERROUX EN ZARAGOZA

El señor Guerra del Río ha confirmado que en el discurso que el domingo pronunciará en Zaragoza el señor Lerroux confirmará sus puntos de vista sobre el Estatuto Catalán, ya conocidos.

LO QUE ES EL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA

El señor Martín de Antonio ha dicho al comentar la indisciplina de algunos diputados de la minoría radical socialista, que este partido no es de lucha de clases, sino un partido burgués de moral y de colaboración social.

LOS VASCONAVARROS

Un diputado agrario ha manifestado su opinión de que una vez disuelta la minoría vasconavarra la mayoría de sus miembros entrarán en el grupo agrario, quedando algunos con el carácter de independiente.

VIJE DE DIOS

Mañana marchará a Palencia el Ministro de Instrucción Pública.

LADRONES DETENIDOS

La policía ha detenido a varios maleantes que penetraron en una casa de la calle de Valencia sellada por el Juzgado a causa del fallecimiento de la inquilina y se llevaron ropas en abundancia y algunos objetos antiguos de valor.

ULTIMA HORA EN GOBERNACION

A última hora ha dicho a los informadores el Ministro de la Gobernación que después de las noticias publicadas por la Prensa sobre los sucesos de Villa de don Felipe no tenía novedades que referirles. El director general de la guardia civil, general Cabanellas, que se trasladó al mencionado pueblo al tener conocimiento de los hechos, ha regresado a Madrid y ha comunicado al señor Casares que la tranquilidad en Villa de Don Fadrique es absoluta, a tal punto que ha dado órdenes para que regrese a sus puestos la mitad de los guardias civiles enviados para socorrer a sus compañeros, añadiendo que el movimiento ha sido estrictamente local, sin repercusión alguna en los pueblos cercanos. Las fuerzas de la guardia civil fueron aplaudidas por el vecindario de Villa de Don Fadrique. El general Cabanellas irá mañana a Villa de Don Fadrique para presidir el entierro del guardia muerto.

LA JORNADA DIPLOMATICA

Mañana sale para San Sebastián el Ministro de Estado, señor Zulueta, a quien acompañará el señor López Oliván.

Comenzará la jornada diplomática en San Sebastián, de la que será el jefe el señor López Oliván.

El señor Zulueta se propone realizar frecuentes viajes a Madrid para despachar los asuntos de su Ministerio.

SOBRE UNAS ENMIENDAS AL ESTATUTO CATALAN

Preguntado el señor Bello acerca de las enmiendas redactadas por los catalanes al estatuto, dijo que las desconocía, pero que tenía referencias de que se aproximaban mucho a los términos en que aparecía redactado el primitivo dictamen.

EL PROCESAMIENTO DE MARCH

La comisión de responsabilidades ha resultado desfavorablemente el recurso interpuesto a nombre de don Juan March contra el auto de procesamiento y prisión dictado en su contra.

Se supone que el señor March aparecerá en última instancia ante la Cámara.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Un recuerdo para los deportados en Villa Cisneros y varias enmiendas contra el Estatuto catalán rechazadas.

Madrid 8, 23'30

A las cuatro abre la sesión el señor Besteiro.

Escasa concurrencia. En el banco del Gobierno están los Ministros de Gobernación y Marina. Se aprueba el acta.

Se lee una proposición incidental relacionada con los deportados en Villa Cisneros. La firma primeramente el señor Barriobero, pero como no se halla éste en el salón, la apoya el señor Franco.

La propuesta solicita termine la deportación, y que de no hacerse así se ponga un plazo fijo para la duración del castigo.

El señor Franco dice ser inhumano lo que ocurre en Villa Cisneros, donde el calor y las enfermedades se ceban en los deportados, que no comen ni duermen y que luchan por un ideal. Además, la mayor parte de ellos son jóvenes, y tal circunstancia aconseja no emplear con ellos nada que pueda parecer una crueldad.

(Entre el Ministro de Estado).

El Ministro de la Gobernación lee una lista de deportados que regresarán a mediados de julio, otra de los que volverán entre el 15 y el 18 de agosto y una tercera de deportados sobre cuya libertad nada se ha previsto.

Rectifica el señor Franco.

El señor Guerra del Río explica el voto de la minoría radical.

Censura la aplicación hecha de la ley de defensa de la República.

Se extraña de que como dicha ley no tiene más vida que la de las actuales Cortes no haya pensado el Gobierno en sustituirla con otro texto legal, pues claro es que no se de dejar de haber enemigos de la República.

Preguntó si el Gobierno piensa dejar indefenso a su sucesor, si el Gobierno se cree eterno, si se juzga substancial con la República. (Rumores).

Declara que no puede consentirse esté la libertad de un núcleo de trabajadores a la disposición de un solo hombre.

El Ministro de la Gobernación manifiesta que contra lo dicho por el señor Guerra del Río el Gobierno se preocupa de la sustitución de la Ley de defensa de la República, habiendo ultimado un proyecto que tiene para dictaminar la comisión de Justicia.

Lo confirma el señor Salazar Alonso, de dicha comisión.

Los señores Simó Bofarull y Gomáriz, firmantes de la proposición, explican sus votos.

Los señores Balbontín y Franco solicitan votación nominal. Así se hace. Votan en pro las extremas izquierdas, las extremas derechas, los federales, el señor Ossorio y otros independientes, hasta hacer un total de treinta y nueve, y en contra, las restantes minorías.

Cuando el primer diputado de la Izquierda vota en contra el señor Balbontín grita: —Eso no se puede hacer. Un catalán no tiene derecho a esto, ¡Y os llamáis defensores de la libertad! No os importa más que la libertad de Cataluña y la de los obreros nada. ¡Valiente canalla!

¡Váyase el fraile a la iglesia! —le chillan a Balbontín desde los bancos de los catalanes.

Royo Villanova dice al votar en pro que Canalejas no deportaba a nadie, y un radical le contesta: —No deportaba, fusilaba. Recuerde a los del "Numancia".

—Pero de qué presume su señoría, señor Royo! —pregunta Madrigal.

—¿Que de qué presumo yo? —replica Royo—; pues de liberal, y por eso voto que sí. (Rumores).

Se desecha la proposición incidental por 119 votos contra 39.

Don Bruno Alonso pide la palabra para explicar su voto.

El presidente: ¿El suyo particular o el de la minoría a que pertenece?

Alonso: El mío.

El presidente: Píjese en la imposibilidad de que cada diputado explique su voto particularmente...

Alonso: Tenga en cuenta el amigo Besteiro... (Risas)... el señor Besteiro...

El Presidente: No puede continuar su señoría. Debó tener en cuenta el reglamento el señor Alonso... (Más risas).

El señor Alonso: Un deber de disciplina me obliga a dar mi voto al lado del Gobierno, pero debo decir que siempre he estado al lado del obrero, sin que pueda confundirse con los revolucionarios de nuevo cuño ni con los farsantes de la libertad.

Se entra en el orden del día. Se toma en consideración una proposición del señor Salazar Alonso respecto a bases para organización de los funcionarios de la Administración Local.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto Catalán.

El señor García Gallego defiende una enmienda que es rechazada por 176 votos contra 27.

Otra del mismo señor es desechada por 158 votos contra 19, y una del señor Fanjul lo es por 152 contra 2.

El señor Guallar retira varias enmiendas.

Los agrarios, tras de algunas vacilaciones, retiran cuatro más.

Don Pedro Martín apoya una que es rechazada por 146 votos contra 20.

El señor Ortíz de Solórzano afirma que oeder el teléfono es rasgar la soberanía.

(Los socialistas le interrumpen).

El señor Madrigal le pide diga algo de las piscinas, (Risas).

Se desecha la enmienda del señor Martín por 104 votos contra 17.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve menos cinco de la noche.

MANIFESTACIONES DE BESTEIRO

Al recibir a los periodistas una vez terminada la sesión leg dijo el señor Besteiro que el martes irá a primera hora de la sesión la discusión del asunto de la Transatlántica, y después el Estatuto Catalán.

Agregó que la minoría republicana conservadora había nombrado al señor Gusano vocal sustituto del que le representa en el tribunal de responsabilidades, y que los miembros de ésta serán los que elija el presidente de la misma.

CONSEJO DE MINISTROS

De política usa mitad y de Administración otro tanto

Madrid, 8 (23,30)

A las once de la mañana comenzó el Consejo de ministros en la Presidencia.

Al llegar el ministro de la Gobernación, dijo que había recibido noticias de Villa de Don Fadrique, donde se han cometido algunos desmanes. Los revoltosos han cortado las líneas telefónicas y telegráficas. Se ha concentrado la Guardia civil.

El señor Casares no tenía más detalles de lo ocurrido.

El Consejo estuvo reunido hasta las dos y media de la tarde.

A la salida, los ministros no hicieron manifestaciones.

Los periodistas preguntaron al señor Casares si había recibido nuevas noticias de lo ocurrido en Villa de don Fadrique, y contestó negativamente.

El jefe del Gobierno desmintió el rumor de que iba a celebrar una entrevista con Lerroux antes de que éste se fuera a una anunciada conferencia en Zaragoza.

La referencia dice: Justicia. — Los ministros siguieron el examen del proyecto de ley presentado por el ministro de Justicia sobre congregaciones religiosas.

Gobernación. — Se aprobó un decreto autorizando al ministro para contratar directamente los servicios de reparación de cables submarinos.

Se aprobaron varios ascensos reglamentarios del Cuerpo de Correos.

Instrucción. — El ministro de Instrucción dió cuenta de un proyecto de distribución de subvenciones a los centros de cultura.

Asimismo se presentó un decreto autorizando el proyecto de ley sobre creación del Consejo Nacional de la Cultura.

Agricultura. — El ministro informó de las relaciones comerciales con diversos países con lo que se están gestionando tratados de comercio.

Obras públicas. — Se aprobó un decreto autorizando varias subastas para obras de carreteras incluidas en el plan del Estado.

Al llegar al Congreso esta tarde el señor de los Ríos se le preguntó sobre los acuerdos del Consejo celebrado por la mañana, y dijo que la reunión ministerial había tenido dos partes, una dedicada a la situación parlamentaria y otra al despacho de asuntos administrativos.

Se le preguntó cómo veía la situación y respondió creía que en todo se llegaría a fórmulas de conciliación, y que en los tres aspectos del estatuto catalán que más apasionan, justicia, enseñanza y orden público, el Gobierno marcará su posición habiéndolo el señor Azaña en la Cámara. Desde luego el Gobierno desea que los núcleos reuñidos comencen, pues en España, como en la actualidad en todos los países, la complejidad de las cuestiones hace precisa la armonía de las fuerzas más opuestas.

Por la tarde dijo a los periodistas el secretario del Gobierno civil que el tiroteo había cesado en Villa de Don Fadrique, y que desde Madrid le habían comunicado el envío al lugar del suceso de cincuenta y seis guardias civiles de Quintanar, destinados a repartirlos entre Villa de Don Fadrique y otros pueblos de la zona.

Se sabe que a primera hora huyeron de Villa de Don Fadrique en dirección a Lillo los comunistas.

Se sabe que en los sucesos ha resultado muerto un guardia civil.

Toledo.—A las seis y media de la tarde se asegura que hay un guardia y dos paisanos muertos y dos guardias y diez paisanos heridos la mayoría leves.

Toledo.—Nuevos detalles de los sucesos de Villa de Don Fadrique dicen que cuando por la mañana la guardia civil intentó hacer frente a los revoltosos para domarlos en a cerca en que aquellos se habían parapetado, fué izada una bandera blanca, por lo que los guardias se fueron acercando a la posición de los sediciosos, los cuales hicieron contra los guardias una descarga errada.

Los revoltosos cortaron la vía del ferrocarril de Quintanar a Villacañas a la altura del kilómetro ocho, por lo que el tren correo de Villacañas llegó a Toledo con ocho horas de retraso.

(Continúa en cuarta página)

LA VIDA EN PROVINCIAS

Por cuestiones de la siega un grupo de campesinos de Villa de don Fadrique se tirotea con la guardia civil, resultando un guardia y un obrero muertos y varios trabajadores heridos.

MADRID 8 (23,30) COLISION SANGRIENTA EN VILLA DE DON FADRIQUE

TOLEDO.—A primera hora de la mañana creó el rumor de haber ocurrido graves sucesos en Villa de Don Fadrique, tiroteándose la Guardia civil y un grupo de obreros.

Luego se supo que un grupo de sediciosos salió de la villa y cortó las comunicaciones telefónicas y telegráficas a las siete de la mañana haciendo fuerte en los alrededores de la población.

Al saber lo ocurrido el gobernador civil y el teniente coronel de la Guardia civil se trasladaron a Villa de Don Fadrique con sesenta guardias, haciendo e viaje en dos camionetas.

A mediodía un capitán de la Guardia civil llamó telefónicamente al Gobierno para comunicar quedaban restablecidas las comunicaciones por teléfono, informando haberse registrado un tiroteo entre fuerzas de la guardia civil y un numeroso grupo de campesinos, habiendo resultado herido gravemente el guardia José Cabello y teniendo noticia de que había muerto un paisano. Añadió se habían recogido algunas armas.

Particularmente se dijo que había un guardia y dos paisanos muertos y dos guardias y varios paisanos heridos, no habiéndose comprobado el rumor.

Toledo.—Han sido causa de los sucesos de Villa de Don Fadrique, cuestiones relacionadas con la siega.

A las seis de la mañana grupos de obreros armados salieron a las afueras de la localidad y cortaron las comunicaciones alámbricas. La guardia civil les persiguió, y entonces ellos, en total unos quinientos, se parapetaron en una cerca y tirotearon a la fuerza, que buscó el amparo de otra cerca para desde ella repeler la agresión.

El alcalde, el teniente de alcalde y el jefe de la policía urbana marcharon hacia el lugar ocupado por los revoltosos para parlamentar, pero se les recibió a limpio tiro, por lo que regresaron a la población.

Muy pronto llegaron refuerzos de la guardia civil al mando de un capitán.

Las autoridades y empleados municipales se encerraron en la casa consistorial, dispuestos a defenderse en caso necesario.

Llegaron a media mañana el gobernador y el jefe de la comandancia de la guardia civil con sesenta números. A poco la fuerza comenzó a practicar detenciones, llevando al Ayuntamiento a los detenidos y unas cuantas armas recogidas.

Por la tarde dijo a los periodistas el secretario del Gobierno civil que el tiroteo había cesado en Villa de Don Fadrique, y que desde Madrid le habían comunicado el envío al lugar del suceso de cincuenta y seis guardias civiles de Quintanar, destinados a repartirlos entre Villa de Don Fadrique y otros pueblos de la zona.

Se sabe que a primera hora huyeron de Villa de Don Fadrique en dirección a Lillo los comunistas.

Se sabe que en los sucesos ha resultado muerto un guardia civil.

Toledo.—A las seis y media de la tarde se asegura que hay un guardia y dos paisanos muertos y dos guardias y diez paisanos heridos la mayoría leves.

Toledo.—Nuevos detalles de los sucesos de Villa de Don Fadrique dicen que cuando por la mañana la guardia civil intentó hacer frente a los revoltosos para domarlos en a cerca en que aquellos se habían parapetado, fué izada una bandera blanca, por lo que los guardias se fueron acercando a la posición de los sediciosos, los cuales hicieron contra los guardias una descarga errada.

Los revoltosos cortaron la vía del ferrocarril de Quintanar a Villacañas a la altura del kilómetro ocho, por lo que el tren correo de Villacañas llegó a Toledo con ocho horas de retraso.

(Continúa en cuarta página)

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), glanglios, etc. Bocios, neuralgias, tiñas, picores etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

Calzados Modernos y elegantes Muy económicos Constitución, 35, San Nicolás, 2

ANIS LAS CADENAS De finisimo paladar

LA SEGUNDA CORRIDA



Un tendido completamente "formal"

(Foto Zaragüeta).

- Pamplona en fiestas -

(Viene de la primera página)

Música de baile en la misma Plaza. A las diez se quemará en dicha Plaza una colección de bombas preparada por el pirotécnico de Godella (Valencia), don Vicente Caballer.

PHOTOMATON

La maravilla del año. Visítelo en la feria

Programa para mañana

A las siete en punto de la mañana tendrá lugar el último encierro de los toros y la novillada. De doce a una y media concierto en el Bosquecillo de la Tacuñera.

La corrida "De Prueba"

LOS DIOS MAYORES SIGUEN DORMIENDO.—BARRERA SIGUE TRIUNFANDO.—Y LOS TENDIDOS SIGUEN BOSTEZANDO

Sentimos una verdadera curiosidad por saber cuál es la razón de que esta corrida siga llamándose "de prueba". Como no sea de prueba de toreros, ya no sabemos a qué prueba puedan referirse.

Entonces la "prueba" era algo típico que tenía muchas razones de ser. Ahora no; ahora se trata de la lidia de una corrida andaluza para que la maten seis toreros distintos, en condiciones de que si quedan mal en el único toro que matan, no tienen desquite en otro.

bar y en la que, hasta los precios son iguales que en las demás?

La única prueba evidente que tuvimos ayer, fué que al público no le interesó y pasó olímpicamente por delante de las taquillas, sin detenerse a saludarlas, y la entrada fué francamente desconsoladora.

Quede consignado esto con verdadero sentimiento y pasemos a contar lo que ayer vimos, sin darle importancia ni a Sevilla ni al Guadalquivir. ¡Casi no merece la pena!... No sé si se ha consignado que los toros eran de la que comienza a ser ex-famosa vacada de Santa Coloma. Que conste así y que conste también que fueron desiguales, tanto en presentación como en bravura, pues tanto en una como en otro "menester" al lado de toros "hechos", los hubo "a medio hacer" y en cuanto a bravura los hubo mansos declarados, al lado de toros alegres, bravos, con estilo y con "temperamento".

El primero—hablamos del primer toro—que correspondió a Lalanda, fué un toro manso, que tomó cuatro rellonazos a fuerza de encontrarse con los picadores y con los monos. No empujó, no derribó y se mareó el solito, todas las veces. Claro está que no dió ocasión a filigranas en los quites, como tampoco hizo que Lalanda pusiera escuela de buen torear.

La faena, ¡les parece a ustedes que pongamos que fué más faena "de alino"? Pues sí; fué de mucho alino, pero al público no le gustaba y chillaba. Lalanda dijo que reservaba los ingredientes para mejor ocasión y se quitó de delante a su enemigo, de un sartanazo "cañillo" que bastó. Observarán ustedes, que estamos en plan benévolo. Más benévolo que el público, que gritó al joven maestro, como si no supiera él que no había estado bien. ¡Lo sabía, si señores, lo sabía demasiado!

Villalta salió ayer a "atorar" en Pamplona como si Juanito Quintana le hubiese dado para almorzar, una buena ración de tigre.

Como ya saben ustedes, las razones que para ello había, no hay por qué insistir en ellas. Salió, como sale en todas las plazas este torero: a ganar concienzudamente el dinero. Pero aquí, con más interés que en parte alguna. No tuvo suerte en el sorteo y se encontró con un toro que no le tomaba el capote. Pero, como se dice, más hace el que quiere que el que puede. Villalta le obligó a tomarlo dándole unos cuantos lances de valiente, que produjeron el consiguiente palmeteo.

Acosado, tomó el bicho tres puyazos sin empujar en ninguno, y no dando ocasión a lucimiento en los quites.

El toro, quedadísimo, acentuó su defecto en banderillas, y cuando tocaron a matar, no estaba para que le diesen "parones". "Bastante parado" estaba él.

Villalta quiso hacerle faena y lo trató de consintiendo y "desengañándolo", siendo aplaudido, por las ganas que demostraba pero al fin se convenció de que de allí no se podía sacar nada y perfilándose como hoy no lo está nadie, "se arrojó" sobre el

toro, dándole una media buena, que le bastó.

Al retirarse al estribo, hubo palmas para el pundonoso maño.

Fuentes Bejarano, el valiente—valiente, pero torpe—se encontró con que su toro también huía de los capotes. ¡Por vida del señor Conde de Santa Coloma!

Quiso lancearlo echándole valor "y con su peculiar estilo" que decíamos cuando un torero no sabe torear bien, pero no pudo.

Como el toro fué acosado para que cumpliera con su deber de acometer a los picadores, lo hizo hasta cuatro veces y como tenía fuerza y era certero, derribó las cuatro y mató dos jacos. Pero conste que al hacerlo, se asustaba de su obra y se mareaba.

Fuentes Bejarano, no hizo faena porque lo que hace este diestro no es torear; es andar a trompazos con los toros. A cada pase nos daba un susto, pero él no se lo llevaba, porque cada vez estaba más valiente. Encerrado en tablas y de dentro a fuera dió el primer pinchazo. Luego dió unos cuantos más, pero había explicación. En el primero

y obligado a salir a los medios. El público siempre premia las buenas obras.

Y como luego siguió triunfando, el premio fué mucho mayor. Porque Barrera puso en acción aquello de "más hace el que quiere que el que puede" y no se conformó con los laureles del día anterior, sino que quiso reverdecélos.

Se encontró con un toro bravo—sigue la buena suerte—y lo tomó de capa, "como quien lava". Le soltó unos cuantos lances que fueron oleados y terminaron en ovación. Luego hizo quites primorosos y siguió "el auditorio" entusiasmado.

Cuatro varas tomó el toro y en los quites alternaron Barrera y Marcial, muy bien ambos a dos.

Al salir con la flámula el valenciano, la gente le palmeaba y el hombre corresponde a la fineza haciendo una faena primorosa, con los consabidos pases de todas las marcas, rodillazos de gusto. Todo ello terminó con media estocada bien colocada y descabeceó al segundo empujón. La inmediata ovación; flamear de pañuelos, imitando bandadas de palomas y el toro es arrastrado, desorejado y sin rabo, mientras su matador dá la vuelta, sale a los medios, etc. etc.

—X—

¡Recuerdan ustedes, amables lectores que Ortega estuvo mal el día anterior? Pues... ¡yo que es la ley de las compensaciones! Ayer estuvo mucho peor.

Le salió un toro bravo, que remataba en tablas y acudía muy bien a los capotes. Ortega le ofreció varios lances, de los cuales solo uno fué bueno, y los demás, malos.

El bicho arremetió con fuerza a los caballos cuatro veces; derribó en todas, dando unas volteretas horripilantes, y no hubo nada en quites. ¡Lo que se dice nada!

A la hora de la muerte lo trató como si fuese un "pregonao". Nos pareció—¡perdón, Señor!—que tenía mucho miedo. Hubo trapazos, indecisiones... ¡mal, mal y mal! Dos pinchazos, uno saltando el estoque al callejón, pitos, dos intentos de descabece, el toro se acuesta... Bronca.

No es por ahí Señor Ortega. O se demuestra hoy que vos sois quien sois, o en Pamplona no van a creer nada de lo que lean.

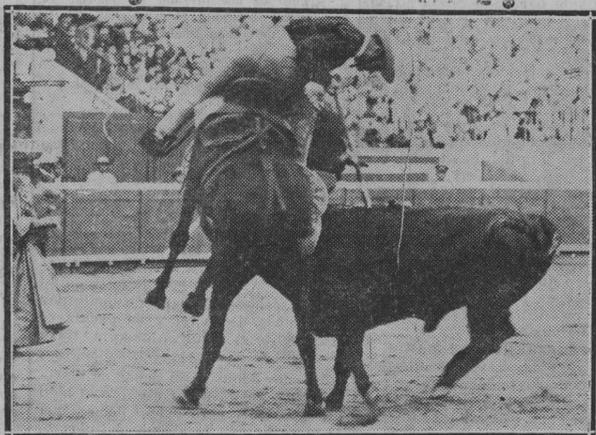
—X—

Confieso que ayer fué la primera vez que ví torear. Ya me dá algo de vergüenza, pero la verdad es la verdad. No debo, por lo tanto, formar juicio, viéndole en un solo toro.

Además, el que le tocó en suerte—, o en desgracia—no fué propicio a lucimiento. Un toro tonto, que tomó tres varas sin pena ni gloria.

Noain, nervioso e indeciso, dió algún lance de capa templando y demostrando que no es un "chalao". La faena de muleta fué

LA CORRIDA DE AYER



Un buen puyazo de Tigré

(Foto Rodero).

había resultado con un puntazo en el brazo derecho de cuatro centímetros de extensión y dos de profundidad. Descabeceó y se fué a la enfermería, oyendo aplausos.

Existe la duda de si podrá torear mañana domingo.

Barrera fué ovacionado al hacer el pase

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Goya, 24—Tel. 67242—Madrid

Advertisement for 'Digestónico' medicine, featuring a cartoon character and text: 'Guide usted su estómago porque es la base de su salud... Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS'

ULTIMA HORA

Disgusto gubernativo por ciertas campañas alarmistas de las derechas monárquicas y sanciones probables en puerta.—Se multa a un hijo del director de "El Siglo Futuro" por ostentar una insignia monárquica.—Lo Roe pone k. o. a Mateo de la Osa.

Madrid, 9, (3.00)

DEL MOMENTO POLITICO.—PROPOSITOS DEL GOBIERNO

El Consejo celebrado en Palacio el jueves ha repercutido en la Cámara, en la que se ha llegado a dar por concluido un cambio en la política del Gobierno respecto al estatuto catalán. El rumor cobró más fuerza ante la precipitada renuncia de la minoría catalana a última hora de la tarde.

Se dice que en el Consejo celebrado en Palacio el jefe del Estado se hizo eco de ciertas sugerencias recibidas, ante lo cual el señor Azaña se limitó a preguntar si seguía contando con la confianza del Presidente de la República, siguiendo su informe acerca de un proyecto de Guerra al oír la respuesta afirmativa.

En el Consejo celebrado el viernes por la mañana se examinó la campaña alarmista que realizan ciertos elementos de derecha, difundiendo noticias falsas que transmiten a provincias algunas agencias y determinados periodistas. Parece no sería extraño que en lo sucesivo se acordaran algunas sanciones.

SE MULTA A UN HIJO DE SENANTE

Esta noche los funcionarios del giro en las oficinas re Telégrafos requirieron a la pareja de la guardia civil de servicio para que detuviese a un joven que ostentaba una insignia con la flor de lis. Realizada la detención resultó ser el detenido don Manuel Senante Esplá, hijo del director de "El Siglo Futuro" y primo del subsecretario de Gobernación don Carlos Esplá.

En la Dirección General de Seguridad se le tomó declaración y se le dejó en libertad después de comunicarle le había sido impuesta una multa de quinientas pesetas.

DERROTA DE MATEO DE LA OSA

En el Circo de Price se ha celebrado esta noche una volada de boxeo, siendo los resultados de los combates los que siguen:

Lanroca pone a los puntos a Santos, pesos libres; Duarte a Ruiz por pun-

los, pesos plumas; Calleja a Portuguesa por puntos, welter; Ino III por puntos a Alemany, pesos ligeros, y Joe La Roca a Mateo de la Osa, en match de diez rounds de tres minutos, por k. o. en el séptimo round.

PROVINCIAS

Se asegura que además de las armas recogidas ha sido hallada una bomba, y que hay otras.

A las siete y media de la tarde ha marchado a Villa de Don Fadrique la camioneta del servicio sanitario para traer al hospital de la capital a los heridos.

HUELGA QUE TERMINA EN GIJON

Gijón.—Se ha resuelto la huelga del ramo de la construcción, que estaba planteada desde el día del Corpus.

Mañana se reanuda el trabajo.

Advertisement for 'Clínica IRIGARAY' (CIRUJA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X) located at Roncevalles, 14-1, Pamplona.

Advertisement for 'Dr. Pedro Moreno' (del Consultorio Municipal de niños) located at Roncevalles, 4, Pamplona.

Las personas agotadas por exceso de trabajo físico o intelectual, recuperan las energías perdidas y se fortalecen rápidamente con el acreditado tónico reconstituyente VINO ONA.

Ganaderos:

Todo ganadero sabe que para prevenir y curar su ganado LANAR, CABRIO, VACUNO y CERDO contra la BACERA, BASQUILLA y demás infecciones de la sangre se emplea

Sal Martínez

(en Abril y Mayo preventivamente). Sus éxitos, desde hace muchos años lo confirman.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).—VENTA: En farmacias y droguerías

MUEBLES ASTIZ

DE LUJO Y ECONOMICOS
Comedores, Dormitorios y toda clase de muebles.
Grandes existencias para entrega inmediata.

Almacenes y Talleres SAN ANTON, 49

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Table with financial data: Libretos ordinarios a la vista... 3,50 por 100; Imposiciones anuales... 4,25; Imposiciones semestrales... 3,75; Cuentas corrientes a la vista... 2,50; Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA, DOTES INFANTILES, HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alsasua, Aoir, Arriba, Atallo, Caparrogo, Carcentillo, Casante, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Iruzun, Isaba, Leiza, Leizaola, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

DEL ENCIERRO DE AYER



Los que van en los cuernos, los que van detrás y alguno de los que "chapan" desde el establecimiento. (Foto Zaragüeta).

LA CORRIDA DE AYER



Barrera en un pa se de los de factura.

(Foto Rodero).

NOTAS DE ARTE

Recordando a Sarasate.-Dos momentos de íntima emoción.-Los conciertos en el año 1909.-Joaquín Larregla

**LOS CONCIERTOS DE 1909**  
La desaparición de D. Pablo en el luctuoso año de 109 desonó en absoluto a las Sociedades musicales, organizadoras de los Conciertos de San Fermín; litubearon, cadaron entre continuar la tradición de las memorables veladas matinales, obedeciendo en ello al amoroso consejo de Sarasate o aplazar a otros tiempos de menos pesadumbre el resurgimiento de la nota cultural más seductora y culta, de tanto nombre para la Ciudad. Venció el optimismo; el cariño a Pamplona, el cultivo del arte frunfó y las Sociedades se aprestaron a la pelea; y, al siguiente año, 1909, organizaban, aunque no sin grandes preocupaciones y temores acerca del resultado financiero y de la asistencia de público cuatro magnos conciertos. El notable maestro navarro, Director actual de la Banda de Música de San Sebastián y del Conservatorio de aquella Ciudad don Regino Ariz con su reconocida compensación la Orquesta y los conjuntos; el ilustre e insustituible maestro Múgica, su laureado Orfeón, y a su cargo del excelente pianista Director de la Academia de Música de esta Ciudad don Santos Laspiur las obras de acompañamiento. Los magníficos programas de las Sociedades organizadoras como así bien de Casals, el célebre violinista; Huarte, el exímio tenor; Pifar Michelena, la bella y notable arpista, y Larregla, genial compositor y eminente pianista, cooperador en la organización de los magnos conciertos de este año, como lo fué mucho antes, en otros anteriores y a quien por tantos méritos en ofrenda de admiración y gratitud va dirigido este escrito, fueron objeto de asentimiento general, coronados por el éxito. El público ilustrado se hizo cargo del interés de las Sociedades al presentar tal elenco de artistas y subrayó con su asistencia y aplauso el esfuerzo, la labor de las mismas.

**JOAQUIN LARREGLA**

El maestro don Joaquín Larregla, tan conocido, admirado y querido en Navarra y fuera de Navarra, en Madrid y donde no es Madrid, no necesita presentación. Cuantos cultivan el arte de la música lo conocen, los buenos amateurs tienen en su repertorio pianístico en puesto de honor, sus bellas composiciones, las orquestas principales de España avaloran sus programas con partituras de este insigne compositor, nuestro Orfeón ha llevado a todos os ámbitos de la Península auras de esta

tierra al pentágono por el insigne navarro; y, en fin, los innumerables discípulos del maestro don Joaquín Larregla, al que profesan íntimo cariño y viva gratitud nunca olvidan sus sabias y provechosas enseñanzas. Predestinado para el divino arte, no bien llegó con su padre a Puente la Reina, procedente de Lumbier, cuna de su nacimiento, demostró grandísima afición a la música, excepcional talento y gran aplicación, recibiendo sus primeras lecciones de un excelente profesor, el merifísimo organista de Obanos don Valero Munárriz al que años más tarde el pueblo tributaba consciente de su deber sentido homenaje de veneración y gratitud, tributo al que se asoció en efusión de cariño su ex discípulo predilecto don Joaquín Larregla, quien demostrando nobles sentimientos, en frases de íntimo afecto escribía: "todo lo que se haga para honrar a mi maestro me parecerá poco".

Con gran aprovechamiento comenzaba más tarde sus estudios en el Instituto de Pamplona, pues era idea de su padre, Notario de la citada ciudad, darle una carrera literaria o científica; aparte del estudio de la música a la que su hijo se veía arrastrado por natural impulso. Matriculado, al efecto, en la Academia Municipal de Música de esta Capital, allá por los años 1882 al 84 haciendo tan notables adelantos en las clases de piano y armonía que mereció del profesorado los máximos elogios que le anaron a seguir la carrera marchando a Madrid, al Conservatorio, del que era Director don Emilio Arrieta, el maestro excelso, amigo íntimo y maestro de Larregla a quien distinguió de singular modo, reconociendo en su discípulo condiciones excepcionales para el arte. Terminada con toda brillantez su carrera era nombrado profesor de piano del Conservatorio Nacional de Música y Declamación, primer centro cultural de Música en España.

He aquí a grandes trozos descrito, con brevedad y sencillez, el camino seguido por el ilustre maestro desde sus primeros pasos en Obanos hasta llegar al preeminente cargo que alcanzó por sus propios méritos en el Conservatorio, en el que continúa, admirado, respetado y muy querido, especialmente por sus bellas pianistas émulas de Rubinstein, que no ignoran la bondad de don Joaquín Larregla, y saben que si el terror les resta facultades en los tremendos momentos del examen no les ha de faltar el abogado defensor que las saque a salvo.

LOS QUE ALEGRAN LAS FIESTAS



Mozos jaraneros de "La Jarana"

(Foto G. Zaragüeta).

La crisis vinícola en Francia

En reciente llamamiento enviado a la prensa por el señor Gardier, alcalde de San Julián (Médoc) y presidente del Sindicato vitícola, para excitar a la unión a todos los viticultores para resolver la crisis del vino, aboga por la adopción de medidas enérgicas sin excepción para todas las regiones productoras.

En primer lugar, se deben prohibir durante años las nuevas plantaciones; cumplir las leyes de calidades y denominación de los vinos; perseguir las adulteraciones; proteger la venta de los caldos con garantía de calidad y de origen; regulación de la venta de mostos concentrados y azucarados; cumplimiento de los acuerdos de la Conferencia del Vino reunida en París el pasado marzo, referente a la prohibición de los híbridos, y de cuanto hace relación a las mezclas de alcohol y de azúcar en vinos defectuosos que sirve de pretexto a numerosos falsificadores y alargamiento de cosechas determinadoras de la superproducción.

Estrechamiento de relaciones con el comercio mayorista y el gremio de hoteles, que lejos de ser adversarios deben ser los mejores colaboradores del viticultor; fijación de 9 grados mínimo para los vinos corrientes de consumo; y, en una palabra, que se permita el uso exclusivamente de vino puro, y de buen vino, beneficiando la salud de los rebeldes, y haciendo posible la vida de los productores.

De propósito hemos dejado para el final una nota desagradable para los vinos españoles, que ese alcalde francés ha lanzado, en los ardores patrióticos de su peroración, en defensa de los vinos franceses. Este señor llama la atención de su ministro de Marina, porque consiente que las compañías de navegación subvencionadas por el Estado francés se abastezcan de vinos españoles sin pago de derechos arancelarios a un precio inferior al de los caldos indígenas que soportan las cargas correspondientes en el presupuesto del país. Y para que su clamor se oiga más, recuerda que esos vinos que llegan con excelentes certificados de análisis, han resultado, en reciente caso, a olvidar la indicación del arsénico. Nuestros viticultores podrán sacar

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las 11 de la mañana de hoy día 9:

ZABALETA y YANCI  
contra  
IRIGOVEN II y AZPIROZ

A las 2'45 de la tarde:

ABREGO HNOS.  
contra  
JITURAIN y OSTOLAZA

Frontón Moderno

Hoy a las doce:

PACO y JESUS  
contra  
MARIANO y ZUBIELQUI

Para mañana, a las doce

URIA y CLAZOAGA  
contra  
ATANO HERMANOS

Sala de Proyecciones

Calle San Agustín 3, junto al frontón Euskal Jai — Teléfono 1608

Hoy sábado 9 de Julio de 1932

Grandes secciones de Cine Sorbrero Popular a las cinco.

Vernoulli a las 7 y media.

Noche a las once

Últimas proyecciones de la deliciosa superproducción First National

NO, NO, NANETTE

Opereta con escenas en tecnicolor, dirigida por Clarence Badger e interpretada por Bernice Claire y Alexander Gray.

Terminarán las secciones con la película de dibujos animados

MIKEY BOTONES

de todo esto alguna provechosa lección, aunque sólo sea la del patriotismo que demuestran por otras latitudes para unirse en defensa de sus amenazados intereses, y la inaplazable necesidad de unirse fuertemente como lo exige la complejidad y magnitud del problema del vino.—S.

Teatro Gayarre

Sábado 9 de Julio de 1932

Matinée a las siete

Noche a las 10'45 (tercera de abono) ESTRENO de la comedia humorística en 4 actos, original de Enrique Jardiel Poncela

Margarita, Armando y su Padre

Insuperable creación de Milagritos Leal, Pedro Zorrilla y Salvador Soler Mari.

¿Ha visto usted LA PERULERERA a esta Compañía?

Coliseo Olimpia

SACE.—Teléfono 2264

Compañía Cómica

AURORA REDONDO-VALERIANO LEON

Funciones para hoy sábado 9 de Julio

Tarde a las siete

¿Quién te quiere a ti?

Éxito clamoroso de toda la compañía

Noche a las 10'45

El último mono

Obra escrita para esta compañía. Uno de los mayores triunfos del gran

VALERIANO LEON

¡Toda la obra una constante carcajada!

SUMARINO FRANCÉS HUNDIDO

Más de 50 personas desaparecidas

París.—En la rada de Cherburgo se ha hundido el submarino francés "Prométéé", a más de cincuenta metros de profundidad y a siete millas del Cabo Lévi.

A bordo del "Prométéé" se encontraban, además de los cuarenta y nueve hombres de la tripulación, diez y siete personas ajenas a ella, la mayoría obreros e ingenieros.

Las últimas noticias dicen que se han salvado únicamente siete personas por haber sido arrojadas al agua por un golpe.

Se desconocen las causas del hundimiento.

Cherburgo.—El accidente del submarino "Prométéé" se produjo súbitamente y por la agitación del mar. En el momento del hundimiento se encontraban en el puente el comandante y seis oficiales, y también algunos marineros. El hundimiento fué muy rápido. Sólo se salvaron siete marineros, que fueron recogidos por embarcaciones pesqueras que estaban cerca del submarino.

Los trabajos de salvamento se hacen muy difíciles por el estado de agitación en que se encuentra el mar. Cooperan en estos trabajos varios hidroplanos.

El submarino no estaba en buenas condiciones de funcionamiento. Precisamente hoy se ensayaba el funcionamiento del buque en un sitio profundo con objeto de poder apreciar las reparaciones que necesitaba.

Anuncios oficiales

MARAÑÓN

Subasta de leña

El día 17 del actual a las once horas, se celebrará en la casa Consistorial de este lugar previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta pública y a viva voz, de 2.824 árboles de haya, encino y roble, en 7 lotes y procedentes de este monte communal, tasados todos en 24.571 pesetas.

Los interesados pueden enterarse de las condiciones en la Secretaría de dicho monte.

Marañón, 8 de Julio de 1932.

El Alcalde, Javier Valencia.

VENTA DE ARBOLES DE HAYA EN

ABARZUZA

El día 20 del actual a las 10 horas se sacarán a subasta de viva voz, 22.055 árboles de haya, que han sido marcados en el monte facero con Ibriou, divididos en 22 lotes y valorados en 110.692 pesetas.

El acto se celebrará en la sala Consistorial de este lugar, en donde estarán de manifiesto las condiciones.

Abarzuza, 5 de Julio de 1932.

El Alcalde Presidente, Javier Golcochea.

Representante

Barcelona introd. ramo comestibles, drogas, desea representar otros artículos. J. Peruga, Rossellón 222, Barcelona.

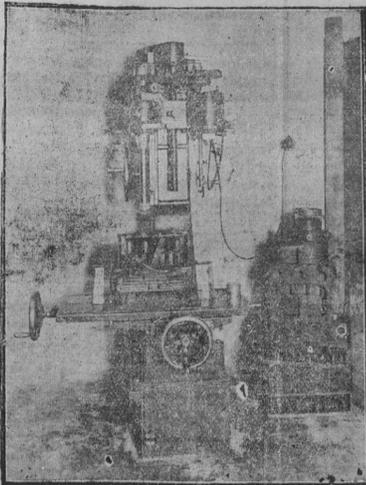
MEDOLA Betún

El único usado por los que le conocen

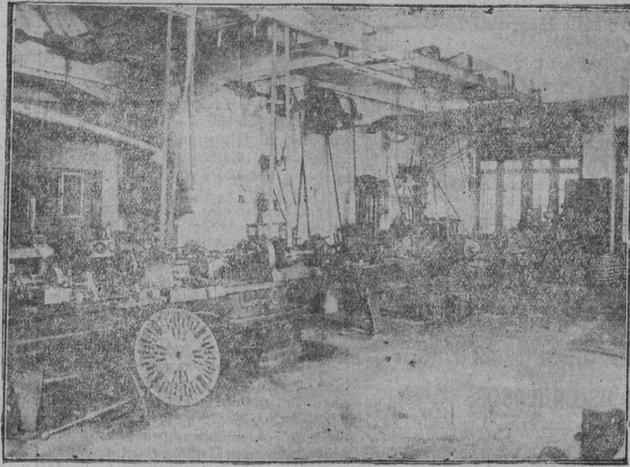
BAÑOS DE FITERO

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO. Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc., etc. Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Gastejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde. Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alhama". Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco. Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero, (Navarra).

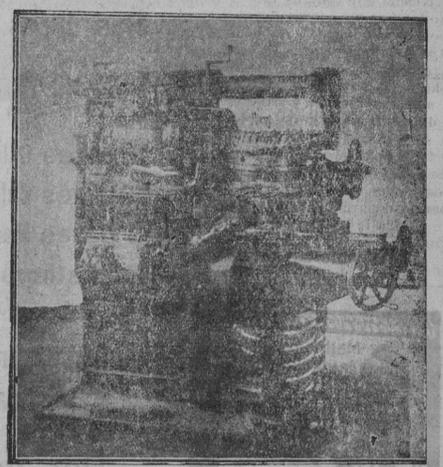
TALLERES IRUÑA



Fabricación de toda clase de piñones de automóviles y maquinaria. Freseje de coronas, pañoles, o piñones helicoidales y de ángulo. Herreros de temple para dichas piezas.



Rectificado y encamisado de cilindros de bloques de automóviles con maquinaria moderna exclusivamente para dicho trabajo. Stock completo de piñones y segmentos para coches americanos y europeos.



Rectificación de cigüeñales con maquinaria especial. Construcción de palas para toda clase de automóviles en el día y con absoluta garantía de fabricación. Construcción de toda clase de piezas para automóviles y maquinaria en general y reparación de la misma. Trabajos de torno de gran precisión a precios sin competencia. Reparación de bloques y carers de automóviles y cualquier pieza en general con soldadura autógena y eléctrica.

Personal especializado para cada trabajo.

Soliciten precios para cualquier trabajo en mecánica.

Descuentos a garagistas e Industriales.

Teléfono 2746

NICASIO GUIBERT

Pamplona

POR TIERRA VASCA

Remanso

por BONIFACIO DE ECHEGARAY

Escribo desde San Sebastián, la ciudad incomparable donde tan bien se está y donde gozo del placer de andar sin prisa y de vivir unos días consagrados exclusivamente a tareas que son de mi gusto. Y no he de omitir entre las satisfacciones que Donostia me produce, la no pequeña de comunicarme con amigos de afecciones semejantes a las mías, por lo que, dicho se está, que las charlas gratas se suceden.

Una de ellas discutió plácida y serena en un café, y no sólo en Madrid un café, porque heyo de perder el tiempo en discusiones banales y en metemuraciones odiosas. Aquí es otra cosa. Una feliz casualidad nos congrega en torno de la misma mesa varias personas de temperamento distinto, pero unidas por afinidades fundamentales. Alguna de ellas no me conocía, y se había hecho a la idea de que era yo un señor grave, cachazudo y albigoso. Resulta buen señor, vasco excelente, hombre de alguna edad, cultivado en sus breves años las letras euskéricas; hoy no se atreve a hacerlo, temora de haber quedado rezagado en los avances progresivos de nuestra literatura. Todos le advertimos a que abandone su retratamiento.

Y este motivo de tema a la chiflará, en la que reutilizo un gran pedruzco: fui conocido como escritor, poseedor, como pocos, de los secretos de las lenguas y que tiene fama, acaso merecida, de ser un crítico que no acierta a suavizar las censuras con eufemismos que las atenúan, siquiera en la forma; un conservador exquisito, que tiene la virtud de hacer díficiles los neologismos más intrincados del idioma vernáculo, y un joven, variable por su condición, que, a pesar del reposo con que habita, es dinamita como pocos; de esto puedo dar fe.

Y tratamos de todo. De Arte, de Poesía de los clásicos griegos, latinos y castellanos. Y también de los maestros. El del mayor edad del grupo es pariente de Arrese y Boga. Y nos dedicamos a ponderar la pujanza con que la juventud vascuense en el campo de la literatura, presente está uno de los que mejor representan este movimiento redentor. Y la conversación no se agota en darva a puntos, en que, de seguro, habríamos de estar conformes, pero que no podríamos tocar sin agustarnos. La realidad presente no permitiría otra cosa.

¿Pero a qué excitarlos? Lo que fueré sea. Estamos con un vate y vate equivale a adios; pero algo vaticino procede de aquella palabra. Y el vate cree, aunque no lo dijo, como nosotros creemos, no obstante el silencio que guardamos respecto al particular, que el vate, más o menos próximo, es nuestro. Acido, ya lo habrá comprendido el lector, al porvenir del Pueblo Vasco. Lo que quizá hoy no esté en sazón madurar a su tiempo. Y para ello hay un camino eficaz; este que, sin previo acuerdo y a virtud de una feliz casualidad, emprendimos en torno de una mesa de café. Dar de lado a las enconadas disputas, poner muy alto el pensamiento y lejos la mirada y proponer en todo lugar y en todo tiempo nuestra cultura, que la cultura, bien concebida y bien dirigida, puede redimir a los pueblos.

Lo van descubriendo los jóvenes que han venido a San Sebastián para asistir a los Cursos de Verano, organizados por la Sociedad de Estudios Vascos. Entre muchos otros permanecerán apartados durante una semana del ambiente apasionado. Se mantendrán en la región serena, donde no son permisibles las turbulencias y las polémicas airadas. Aprenderán cosas interesantes que les han de dotar del conocimiento de su tierra natal; y al conocerla reflexivamente, la amarán; y al amarla, recogerán los mejores frutos de su trabajo.

Hay momentos y situaciones en la vida en que el desmayo barrena los apuntes más firmes. El mío lo es, pero también sufre de achaques alguna vez. Pero, gracias a Dios, la reacción es rápida. Y se acorta y se vigoriza en la convivencia con amigos tan excelentes como los que me acompañan y con la mocería estudiosa y entusiasta que dentro de breves días he de contemplar congregada en el Salón Biblioteca de Euzko Ikasketza. Hay que abrir el pecho a la esperanza y confiar en que a los días turbios han de suceder otros que sean claros y risueños.

Debo a San Sebastián dos mercedes: la de haber templado mis nervios, harto excitados esta temporada, y la de haberme deparado alientos suficientes para combatir la desgana y la flaqueza de ánimo.

BONIFACIO DE ECHEGARAY



Información del País Vasco

El Gobernador civil de Alava suspende los actos que los nacionalistas iban a celebrar en Laguardia.

En San Sebastián se gestiona la rebaja del precio de la carne.-Otras noticias.

GUIPJZCOA

SAN SEBASTIÁN 8 (22,30) LA COLONIA ESCOLAR DE "LORR-TOKI"

La Comisión de Fomento sigue con gran actividad los trabajos de organización de la colonia escolar que este año se instalará en la magnífica finca de "Lorr-Toki", en las proximidades de Lasarte.

La colonia constará de 300 niñas y 300 niños, en junio 600, y se han pasado ya las correspondientes circulares a los señores directores de las escuelas públicas para que de común acuerdo con los médicos de la Inspección Escolar, preparen la relación de los niños y niñas que formarán dicha colonia escolar.

Con este motivo, la Comisión de Fomento pone en conocimiento de todos aquellos padres que deseen que sus hijos tomen parte en la colonia escolar, que podrán presentar sus solicitudes entregándolas a los respectivos profesores de los muchachos, bien entendido que si hubiere exceso de peticiones respecto de las 600 plazas que integrará la colonia, en la selección habrá de tener preferencia los alumnos de familias más necesitadas o numerosas.

La edad para asistir a las colonias será la comprendida entre diez y catorce años.

EL PRECIO DE LA CARNE

El jefe de Arbitrios visitó en su despacho al señor Sasiain, con el que habló de diferentes asuntos propios del cargo que desempeña.

EXPROPIACION DE UNOS TERRENOS

Esta mañana, a las doce, ha sido firmada la escritura de compra de 1.666 metros cuadrados de terrenos pertenecientes al Servicio Doméstico, que serán destinados a las futuras calles del ensanche de Ategorrieta.

DEL ESTATUTO

El presidente de la Gestora no tenía ninguna noticia que comunicar a la Prensa; y en su conversación con los periodistas se refirió a que seguía esperando la decisión de los partidos republicanos para en la próxima sesión de la Gestora orientarse sobre el Estatuto.

ELOGIO AL NUEVO INSPECTOR PROVINCIAL DE SANIDAD

Se ha recibido en el Gobierno civil un oficio del gobernador de Almería dando cuenta de los acuerdos tomados en la última reunión de la Junta Provincial de Sanidad allí celebrada, en la que se ha visto con sentimiento el nombramiento de inspector provincial de Sanidad de Guipúzcoa a favor del señor López Prior, persona que en dicha provincia gozaba de gran prestigio por la enorme labor realizada en el tiempo que desempeñó el cargo de inspector de Sanidad.

EL PLEITO TEATRAL

El señor Varela, en su conversación de esta mañana, nos manifestó que el pleito que sostiene los empleados de los teatros que explota la Sociedad de Deportes y Espectáculos sigue su curso, estando actuando el Jurado mixto de Madrid, que sostiene frecuentes entrevistas con empleados y representantes de la Empresa a fin de llegar a una solución en el conflicto pendiente.

INFORMACION TENDENCIOSA

El señor Varela hizo después alusión a un artículo que se publica en un diario de la mañana, en el que se vierte una falsa tendencia, demostrando a los representantes

de la prensa que aquella información era a todas luces tendenciosa, ya que el detenido a que se refiere no está a su disposición, y sí del juez.

LA LLEGADA DEL MINISTRO DE ESTADO

Según noticias que nos han sido facilitadas en el Gobierno civil, en el rápido de mañana sábado, a las ocho de la tarde, llegará a esta ciudad el ministro de Estado español, señor Zulueta.

HA SIDO HALLADO EL CADAVER DEL JEFE DE LA ESTACION DE HERRERA

Sobre las ocho y media de la mañana de hoy, Hipólito Sáez y Manuel García, que pasaban por la plaza de los Corazonistas en la Nueva Avenida de Ategorrieta, se encontraron sorprendidos de ver caído en un desmonte, tendido a lo largo y sin dar señales de vida, un hombre al parecer bien vestido.

El muerto era un hombre bajo de estatura, grueso y bien vestido. Estaba rígido y frío, prueba de que la muerte había tenido lugar algunas horas antes.

En uno de los bolsillos del muerto se le encontraron 75 pesetas, en diferentes monedas.

El juez de instrucción ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito de Polloe.

Por documentos hallados al muerto se sabe que se trata del jefe de la estación de Herrera, llamado Canuto Soralegui, quien presentaba una herida en el parietal derecho y lesiones en la cabeza.

Se cree que el infortunado Canuto pasaría por el lugar en la noche y que, debido a la obscuridad y al desconocimiento del sitio por el que transitaba, debió dar un mal paso y caer al desmonte, dándose tan fuerte golpe que se produjo la muerte instantáneamente.

Esta es la creencia general, pues no se nos da noticia en el cadáver heridas de bala.

CICLISTA ARROLLADO

Dicen de Segura que en el kilómetro 49 de la carretera general fué arrollado por un auto de la matrícula de San Sebastián que conducía Tomás Múgica Aguirre, el vecino

de Segura Esteban Ugalde Ormazábal, de 19 años, labrador, el que iba montado en una bicicleta.

El ciclista resultó con varias heridas en la cabeza y probable fractura del antebrazo derecho.

CAMPAÑA CIENTIFICA

Ha cegado el buque "Xauen" procedente de Santander, donde ha efectuado estudios marinos.

Aquí también realizará durante el mes trabajos sobre Oceanografía y Biología marina, con aplicaciones a la pesca, en la forma acordada por la Junta del Palacio del Mar y en combinación con los laboratorios de este Centro de cultura.

VIZCAYA

BILBAO 8 (23,30) LA PROTESTA DE LA PRENSA CONTRA UN ACUERDO

El gobernador recibió, como de costumbre, a los periodistas, y les dijo que se había fijado en la agresividad con que se conducen los periódicos contra el acuerdo de la Comisión Gestora de establecer un subsidio obligatorio para los parados, y a fin de evitar que se produjeran lamentables sucesos por tal campaña, no estoy dispuesto a consentirlo.

Si lo hecho por la Comisión Gestora es ilegal, medios legales tienen los que exponen sus quejas para recurrir contra tal acuerdo.

Esto—continó diciendo—no debe considerarse como una coacción a la Prensa, sino el propósito de evitar consecuencias desagradables.

Por último manifestó que es necesario hacer algo positivo, ya que la situación es bastante seria, afectando el pago a más de 12.000 obreros en toda Vizcaya.

UNA PETICION

Los señores Galván y Aznar, de la Unión General de Trabajadores y Sindicato Metalúrgico visitaron al gobernador civil para rogarle que gestiones cerca del Gobierno para que se comience la construcción de carriles concedida a Bilbao y cuanto antes para evitar despidos de obreros.

Terminó diciendo que hoy marcharía a Pamplona, si sus ocupaciones se lo permitían.

DOS DETENCIONES

La Guardia civil de Trucios ha detenido en el barrio de Arentales, a Pedro Aguirre, de 34 años, y Domingo Sarachaga, de 36 años, por haber dos disparos sin precisar cuál haya sido la causa que los ha motivado.

ALAVA

VITORIA 8 (23,30) DISTRIBUCION DE PREMIOS

Mañana, a las seis y media de la tarde, tendrá lugar la distribución de premios a los alumnos del Conservatorio de Música.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Continúa defluyendo por el Gobierno civil comisiones de obreros para resolver asuntos sociales.

El señor Amilibia manifestó que marcharía a Bilbao a resolver el asunto del patrono Sobrón.

Visitará también al delegado regional del Trabajo para tratar con él del conflicto de los hebilleros.

SUSPENSIÓN DE UN ACTO NACIONALISTA

El gobernador ha suspendido los actos organizados por los nacionalistas y que habían de celebrarse mañana en Laguardia.

ASAMBLEA GENERAL

El martes día 12, a las ocho y media de la noche, se celebrará en Juventud Vasca Junta general de afiliados.

dando en el la idea de inversión. Ahora bien, lo que no nos atreveríamos a esta polarizar, hasta convertirla en una medida, la influencia cuantitativa de la rebaja del descuento; pero que en Bolsa se acogiera con un alza general de valores, de eso no hay duda.

Nuestra moneda.—Lleva una temporada de tranquilidad la peseta. Su mercado apenas sufre variaciones. Pasado aquel período de euforia, la situación de agitación y de inestabilidad de la política, han traído una etapa de lúgubros, en los cuales, a menudo, era el extranjero vendedor de pesetas.

El desconocimiento de lo que pueda suceder en la política obliga a considerar con toda clase de reservas las próximas perspectivas de la moneda, aunque es de esperar que los cursos actuales se mantengan, mientras no medie alguna grave alteración del statu quo actual.

En primer lugar, porque en el extranjero, salvo algunas incidencias esporádicas y sin generalización, existe una impresión muy favorable sobre libre España y sobre su economía. Después, por que el Centro se encuentra bien pertrechado de recursos y puede utilizar ese fondo de maniobra para defender las posiciones actuales.

La política futura del Centro, por otro lado, es un misterio. Un misterio hasta para él, porque todavía esa política no existe. Se vive al día y se adapta para los acontecimientos de la política que inspiran las oportunidades, los mismos momentos en que tales acontecimientos se producen.

La forma relativamente fácil, con que se conleva la depreciación de la moneda, han colocado en un plano muy distinto las discusiones bizantinas entre estabilizadores y revalorizadores. Venimos a la consecuencia de que unos y otros estaban equivocados. El mundo lo dice, además, con su rara política monetaria, formada a base de incongruencias. Posiblemente hasta que la Conferencia de

Advertisement for 'Fajas y Corsés' (Corsets and Girdles) by 'Establecimiento URDIAIN'. The ad features illustrations of a woman wearing a corset and a man wearing a girdle. Text includes 'De calidad a precios equitativos', 'Conozca usted señora la sensación de "ir" bien ajustada con una buena FAJA a un buen CORSE confeccionados por la afamada CORBETERIA URDIAIN, y no caiga en la tentación de adquirir— sólo porque son "baratas"— o tienen una presentación deslumbrante — fajas ordinarias o corsés de dudoso corte y calidad.', 'La CASA URDIAIN ha hecho de sus CORSES y FAJAS un verdadero arte, tanto por la elegida calidad de los materiales que emplea, como por la extraordinaria perfección con que son confeccionadas, mediante un sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica.', 'SOMOS ESPECIALISTAS en la confección sobre medida de FAJAS ORTOPÉDICAS para embrazadas, operadas de vientre, cura de estómago, obesidad, riñón móvil y en general para todos los casos.', 'Fajas de caucholina para adelgazar, las vendemos con garantía médica.', 'NOTA: Depósito y venta de los coches cunas de LA CARROCELA INFANTIL DE SAN SEBASTIÁN; venta de los mismos, al contado y a largos plazos.', 'Establecimiento URDIAIN. Unico sitio de venta. San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA'

Advertisement for 'FORASTEROS...' (Foreigners...). Text includes 'Llevar al pueblo 3 pares de Medias hilo Escocia por 4'75 pesetas', 'Sus hijas y su mujer se lo agradecerán', 'Además damos 3 pares Calcetines hilo canalé muy fuertes por 2'00 Ptas.', '3 pares Calcetines seda con dibujos por 1'95', '3 pares Medias seda con espiga, muy finas por 5'85', 'Calcetines Sport, hilo y seda dibujo a 1'40 pesetas, todas las tallas.', 'Inmenso surtido de MEDIAS de seda artificial y seda natural, a precios asombrosos.', 'Por verlas no cobramos nada', 'El Trust de las Medias', 'Calderería, 24 PAMPLONA'

Advertisement for 'Crónica financiera' (Financial Chronicle). Text includes 'EL TIPO DE DESCUENTO.—NUESTRA MONEDA.—EL CONSEJO ORDENADOR DE LA ECONOMIA.—LA CONFERENCIA MONETARIA ESPAÑOLA', 'El tipo de descuento.—Continúa en el ambiente financiero discutiéndose el tema. ¿Qué sucederá al fin? Aunque se cree que, al final, la rebaja vendrá, ahora se debate la cuestión en un forecejo punto menos que inútil.', 'Los dos obstáculos fundamentales han rodado por el suelo, la idea de que la reducción del precio oficial del dinero pueda influenciar en el cambio es pura ilusión. España tiene depósitos de numerario extranjero a los que hay que mirar pagándole un buen interés ni el mantenimiento de un tipo bajo será óbice para que si la situación mejora, el extranjero acuda a nuestro mercado de inversiones con su dinero, buscando, o un refugio seguro, o la posibilidad de un buen negocio, con el alza de nuestra moneda.', 'Queda otro obstáculo. El temor a una inflación, a un abuso del crédito, renaciendo la inclinación del público por los negocios fáciles de la de la especulación. ¿Los Bancos se mostrarían propicios a esta tendencia? Creemos que no. El fantasma, pues, de una inflación por un abuso del crédito, debe desecharse. La Banca, más coordinada ahora que nunca, sería la primera que velaría por una discriminación del crédito, alejando únicamente lo que pudiéramos llamar crédito de especulación.', 'Lo que nadie ha negado, lo que la reducción del descuento producirá una innegable mejora en el factor psicológico. Los imponderables se alegrarán. Y esa alegría que nacerá en Bolsa de una manera adecuada, do28 Bolsa de una manera decidida, habría de tener unos aspectos muy saludables sobre la moral del público, alen-

¿Conocemos la forma y dimensiones del universo?

En este siglo, tan materializado según se dice, es curioso observar que dos problemas especulativos son los que más interesan al gran público.

¿Es el Universo finito o infinito? Si es finito, ¿hasta dónde se extiende? ¿Tenemos motivos para creer que llegará un día en que nuestros telescopios alcancen el último límite del universo? Y más allá de este universo visible, ¿hay otros extendidos indefinidamente en nuevos espacios? Tales son las preguntas que ha provocado por parte de numerosos lectores, uno de mis últimos artículos.

Dejemos, ante todo, sentado en principio que el profano que los muchos artículos científicos sobre ese asunto por especialistas, no puede comprender cómo estos últimos han llegado a formular sus conclusiones.

Quisiera arrojar hoy alguna luz sobre temas tan difíciles y poner en guardia a mis lectores contra afirmaciones que se leen a cada momento en las revistas que tiene la pretensión de vulgarizar la ciencia.

Para todo filósofo dotado de buen sentido parece imposible escapar al siguiente dilema: "o el universo es infinito o es finito, es decir, limitado".

Ambas concepciones son igualmente inadecuadas para satisfacer a nuestra inteligencia. Pues bien; algunas mentalidades han encontrado una solución intermedia, por lo menos en apariencia, como veremos ahora mismo.

Un universo real formado por partes determinadas, de átomos o de electrones, por ejemplo, no podrá ser infinito. Esa expresión, aplicada a una cantidad no tiene sentido alguno. Me diréis que los matemáticos emplean a diestro y siniestro la palabra infinito; pero debe hacerse notar que su infinito significa indefinido, y que constituye un verdadero abuso de lenguaje el emplear la palabra infinito en el análisis matemático.

Así, cuando los geómetras declaran que las paralelas se encuentran en el infinito quieren sencillamente decir que esas rectas no se encuentran jamás, y así en lo restante.

Por otra parte, el conjunto de los hechos que estudiamos en física, en termodinámica, etc., militan en favor de un universo finito y no infinito.

Entonces, si el conjunto del Cosmos es finito, ¿cómo será representable? ¿Es una esfera o cualquier otra figura geométrica? Y aquí es donde comienzan las especulaciones y las divergencias.

Se prueba en geometría que en un espacio de cuatro dimensiones, nuestros ANTIGUOS TEOREMAS imaginados por Euclides ya no son exactos. En una superficie curva, por ejemplo, ya no es cierto que la suma de los ángulos de un triángulo sea igual a dos ángulos rectos. Ahora bien; si se acepta el concepto de Einstein sobre el universo, idea debida sobre todo a Minkowski, todos los acontecimientos materiales se desenvuelven en un espacio de cuatro dimensiones; pero para ajustarse a esa teoría precisa admitir que el tiempo es asimilable a una cuarta dimensión del espacio.

En tales condiciones cabe demostrar que el universo es finito, pero limitado. Se parecía a un cilindro de gran diámetro, especie de tubo que no ofreciese entrada ni salida; en otros términos, sería limitado por los dos extremos.

Pero que nadie se deje engañar por ese juego de ideas. Las matemáticas no arrojan la verdad más que en el caso de que los datos sean exactos, y no sólo la hipótesis sobre la que se apoya la doctrina general de la relatividad no ha sido probada nunca, sino que puede afirmarse que desde hace diez años ha envejecido notablemente. Dentro de treinta años ya estará desconocida si no ha fallecido.

Se ha comprobado recientemente que la mayor parte de nuestras nebulosas parecen huir de la Vía Láctea a gran velocidad. ¿Se halará, pues, el universo? Las relativistas, aplicando su teoría, que no está probada, han calculado hasta qué distancia debe producirse ese alejamiento.

Meras especulaciones de un espíritu que está siempre en busca de una explicación adecuada a los fenómenos.

Las distancias calculadas, así como la velocidad de las nebulosas, están muy sujetas a comprobación, porque no somos aún maestros en los nuevos métodos empleados, sobre todo en los grandes observatorios norteamericanos.

La verdad cierta es que nadie en estos momentos es capaz de contestar a las preguntas que constituyen el epígrafe de este artículo. Somos todavía niños frente a los grandes enigmas de la naturaleza.

AEATE TH. MOREUX. (Director del Observatorio de Bourges).

Advertisement for 'SI SU SASTRE le sirve mal, pruebe en la sastreía La Perla Vascongada'. Text includes 'Vestirá bien, elegante y económico. Precio fijo. PAMPLONA'

Londres diga cual va a ser la orientación de la economía internacional, no será el momento de hablar de política ni de técnica monetaria. Dichoso el país que se mueva a gusto en su ambiente. Como el nuestro. A. I. ARCO.

**EL MAS EXQUISITO  
EL MAS INOFENSIVO  
EL MAS ECONOMICO  
EL MAS EFICAZ DE TODOS**

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

**Limonada purgante en polvo Armisen**

Su acción lenta, suave, eficaz produce una disposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

**Caja de una purga. . . 0'50 pesetas  
Caja de seis purgas . . . 2'00 "**

Exíjase en farmacias. De no hallarla, diríjase al

**Laboratorio ARMISEN**

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA



SIMBOLO DEL motor flotante: Marcha suave y silenciosa como la del cisne sobre el agua

**Pruebe V.**

**EL CITROËN  
con motor flotante**  
Floating Power

Para comprobar:  
su extraordinaria elasticidad  
su silencio  
su aumento de potencia

**EXPOSICIÓN  
MARCOS HIDALGO**

Navas de Tolosa, 13 - PAMPLONA

AGENTE PARA ESTA PROVINCIA DE LA

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES CITROEN, S. A.

**BALNEARIO DE BETELU**

A 40 Kms. de Pamplona (Por Lecumberri)

Manantial ITURRI SANTU Manantial DAMA ITURRI  
sin rival para garganta y bronquios similar al agua de VITTEL.  
GRAN HOTEL PARA 200 PERSONAS  
Cocina francesa — Pensión completa desde 15 pesetas  
Centro de excursiones  
15 DE JUNIO a 30 SEPTIEMBRE  
Teléfono interurbano. Informes: Admón. Balneario Betelu (Navarra)

**LA VASCONIA (S. A.)  
PAMPLONA**

Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de interés

**The y Elixir Pujol**

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.  
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona  
Teléfono 75.370

**MARIÑO HUDER**

Partos y enfermedades de la mujer  
José Alonso 2.º decha. PAMPLONA

**Prueben  
Esta Nueva Receta  
Para el Cutis**



NINGUNA ARRUGA  
MEJILLAS FIRMES, FRESCAS, ROSADAS A LOS 50 AÑOS

A somбрosos experimentos clínicos con el extracto bioceol (obtenido con animales jóvenes) han sido efectuados por el Profesor médico Stejskal de la Universidad de Viena. Hasta con mujeres de 55 a 72 años, las arrugas han desaparecido completamente en las seis semanas. (Véase el informe completo en el periódico médico de Viena). Los músculos flácidos y relajados de la cara se vuelven frescos y firmes; una tez marchita se rejuvenece rápidamente. Mujeres de 50 años pueden ahora aparecer 30 y conseguir una piel y una tez que envidiarían muchas jovencitas. Suministrando a su cutis este precioso extracto bioceol rejuvenecedor, la Crema Tokalon, la famosa crema parisiense, Alimento del cutis, de color rosa, le nutre durante el sueño. Aplíquese por la noche.  
A la mañana empleen la crema Tokalon blanca (sin grasa). Hace desaparecer los poros dilatados y las espinillas; blanquea también su piel de 3 tonos en 3 días.

**EPILEPSIA**

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA  
Pidan prospectos  
Carretera de Chamartín, 57  
Apartado 694 — MADRID

**PARA QUITAR EL SOL  
PERSIANAS**

Casa SAGASETA Mayor, 39 y 43

**CARBONES**

Hullas, antracitas, coaks  
LUIS REVESTIDO SACARDOY  
Baracate, 24.—Telf. 2272  
Pamplona

**Carbones Gastaminza**

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.  
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 19 bis  
Teléfono 2361

**Leña de Haya y roble**

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón LARAGUTIA.

Diríjirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador, en ZUBIRI

**Para calzarse bien y barato**

**PAÑERIA IRUÑA**

Zapatería, 15.-PAMPLONA

**CASA OSTIZ**

ORFEBRERIA, Cristalerías, porcelana, grandes novedades para regalos.  
PERFUMERIA de todas clases y precios y de las mejores marcas nacionales y extranjeras.  
Gran surtido en Juguetería. Sección especial de 0'95.  
CUBIERTOS de Alpaca y de PLATA MENESES.  
MONEDEROS para señora; siempre últimas novedades.  
CARTERAS y monederos para caballero.  
Bisutería, Guantería, etc.

General Moriones, núm. 24

**"EL IRATI" S. A.**

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 4.00 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudoo (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628, en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

- Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
- " 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos, 70.
- " 1446 imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 36.
- " 2389, chocolates y cetería de Sra. Pija de Manterola, Zapatería, 20.
- " 2545 electricidad e general, de don Víctor Bregaña, Mayor 34, y pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

**ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ**

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

**ALQUILERES**

EN OCHAGAVIA, (Navarra), pintoresco pueblo de la Montaña, se ofrece piso amueblado para veraneantes, si lo desean también se dará de comer. Pidan informes a Melchora Barace Ljria, teléfono núm. 25.

**COMPRAS**

COMPRARIA de ocasión 2.000 metros de alambre para cierras, de cualquier clase, con o sin púas. Informarán Administración.

**EMPLEOS**

SE NECESITA chico de 15 a 17 años que sepa escribir corrientemente a máquina. Informes en esta Administración.

SE DESEA un abañil que sepa cumplir con su obligación. Informes, Teodoro Moreno, en Olite.

EXPORTADOR de vinos y coñacs solicita Agentes fijos y viajeros a comisión. Escribid con referencias a Apartado 63, Jerez.

NODRIZA primeriza, de 23 años, para criar en su casa con un mes de leche. Informes el Corresponsal de Arguedas.

NIÑERA: Se necesita. Análisis ofrecerse sin buenas referencias. Calle Calatayud, 4, segundo. De tres a cinco.

**HUESPEDES**

FONDA "Moderna", propietario Carlos Pasenaleña. Nueva instalación para la próxima temporada de verano en el sitio más céntrico y pintoresco del pueblo. Bonitas habitaciones, cuarto de baño, agua corriente y esmerado servicio de comedor, todo a estilo del confort moderno. Pidan sus habitaciones y disfruten de las delicias de esta Montaña.  
Ochagavía, (Navarra).— Teléfono 6

**VENTAS**

MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID  
SAN SEBASTIAN  
Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

SE VENDE perro de tres años para puma. Casa bien. El Herrero de Aizor (Basaburua Mayor).

VENDO máquina coser; hermosa e ma y algunos objetos de casa, por falta de local. Compañía, 2 bis, tercero.

SE VENDEN dos chalets con árboles frutales a nueveientos metros de la Palaza de la República. Informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

SE VENDEN casas desde diecisiete mil, veinticinco mil, treinta y cinco mil, cuarenta y cinco mil y ochenta mil a ochocientos mil pesetas. Para informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

VENDO un carro para una caballería pequeña, y otro de buyes. Informes Barrio Capuchinos, Taller.

SE VENDE una casa que produce al ocho y medio por ciento, libre de contribución y facilidades de pago. Informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

SE VENDEN dos vacas primerizas para parir a últimos de este mes una, y a mediados de Agosto, la otra. Diríjase a Juan Cruz Ansejo en Murillo el Fruto.

UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

CACHORRO de perrita semi-raza de ganado, a cinco pesetas. Razón: Administración.

AUTOMOVIL ocho caballos, motor muy fuerte, a propósito para pequeña camioneta, vendo en 750 pesetas. La carrocería está muy usada. Razón Administración.

SE VENDE una Gualadora "Deering" seminueva a prueba. Informes, Antonio Lasa—Egüés.

MAGNIFICO piano ocasión, marca "August Stein", cuerdas cruzadas, poco usado, vende Teófilo Sánchez, Muniain de la Solana.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

**Liquidación**

por cesar en el negocio se liquidan todos los artículos de mercería

Mercaderes, 15 PAMPLONA

VENDO seleccionadora Makot núm. 5, muy poco usada, por la mitad su valor. Corresponsal VOZ en Santacara.

VENDO bicicleta "Dilecta" seminueva. Informes: Adrián Mendoza, Cárcar.

MAGNIFICO último modelo bicicleta "AUTOMOTO", confort. Ruedas "balón", para recadistas, repartidores de carne, etc. Poco usada. Equipada eléctricamente, en 300 pesetas, actualmente vale 500. Razón Admón.

VENDERIA una atadora moderna, poco uso, marca Massey Harris, por no hacer falta. Informará Francisco Idealle, Oricain.

SE VENDE pisos calle céntrica. Informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

LABRADORES: Cuerda sisal "AVION" para atadoras, 4'50 pesetas fardo. Rufino Martínez—MAEZTU (Alava).

SE VENDEN 30 postes de cemento armado para cierras de 10 por 10 centímetros y 2'10 metros de largo a 3 pesetas uno. Informes Admón.

SE VENDE Trilladora "Ruston Amaya" de 300 rolos, buen uso y buenas condiciones. Informes: Corresponsal de LA VOZ, Tafalla

AUTOMOVIL dos plazas, conducción interior, buen estado, se vende. Informes Admón.

VENDO casa con cuadra y nueve vacas, en el Barrio de San Juan, con tres robadas de huerta en propiedad, y 25 robadas a renta, junto a la casa. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

VENDO piso segundo en la calle Santo Andía, precio económico. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

CASA a un kilómetro Plaza República, rentando al 6 por 100 y 1.000 metros cuadrados de terreno inmejorable, vendo en 35.000 pesetas. Informarán Admón.

VENDO hermosa arca tallada, estilo vasco, y partida Bulacas-Hamacas plegables propias jardines, recreos. Jarauta, 66, primero.

VENDO segadora bien reparada, como nueva, buen precio. Antonio Martinena—Tafalla.

TRILLADORA "Ajuría" núm. 1, comprada el año pasado, ha trillado 20 días, vendo buen precio.—Joaquín Ubanell—Tafalla.

**VARIOS  
Automovilistas**

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y resacañados Talleres Zubian, Paulino Zubian

ES LA DE PROPAGANDA MAS EFICAZ  
 ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
 A SITIOS INACcesIBLES PARA OTRA  
 CLASE DE PROPAGANDA.

# La Voz de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
 En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;  
 seis meses, 12; un año, 24  
 Fuera de Navarra: Tres meses pe-  
 setas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.  
 En el extranjero: Seis meses, 25  
 pesetas; un año, 50. América, 50 pe-  
 setas al año.

## MOVIMIENTO NACIONALISTA

### Inauguración de Emakume Abertzale Batza, de E. Gueta (Guipúzcoa)

EUZKO-ETXEA ta E. A. B. ren askun-  
 da, eta euren ikurriaren biserpeta

### MENDIGOIZALIEN BATZAR NAGUSIA

Garagarita ren 9'an: Arratzeko zori-  
 ziretan, txistulariak birbidalketa.  
 Garagaritanen 10'an: Txistularia ta  
 luntunak goz-eresi alai ta posgarri  
 bat, joko dute seiretan.  
 Zoriziretan, Jaupa itxia eta jaunari-  
 zea.

Amarretan, Jaupa Nagusia eta Ema-  
 kume Abertzale Batza ren eta Mendi-  
 goizale taldearen ikurriren onepen-  
 do berridina, da arriko abeslariak,  
 abestuko dute Perossi ren Jaupa.

Jaupa-ondoren, E. A. B. da Mendi-  
 goizalearen ikurriaren jasotzea Eri-  
 cko ereshatzak Enko Abendaren Eri-  
 serdia juas.

Amabitan Ezpatadantza Eibar-  
 ko taldeak.

Interdieta. Abertzale Batzar aundi-  
 goren-gorengoa elefari onetxek itxi-  
 egingo dutela.

Lazkano'tar Miren.  
 Montzon'tar Telesfor.  
 Barcnat'ar Poliken (Jendakariak  
 G. B. B.)

Linazasoro'tar Karla, (Altzeta).  
 Gallastegi'tar Alexande.

Itzaldi ondoren, lun-lun, txista ta  
 ereshatzak joko dituzte dantza aske-  
 rako eresi polit arrinak.

Inauguración del EUZKO-ETXEA y  
 E. A. B. y bendición de las dos  
 banderas

GRAN ASAMBLEA DE MENDI-  
 GOIZALES

Día 9: A las 8 de la tarde "biribil-  
 keta" por los txistularis.

Día 10: A las seis de la mañana,  
 diana por la banda de txistularis.

A las ocho, (Misa y Comañon de  
 E. A. B.)

A las diez, Misa mayor organizada  
 por E. A. B. y Euzko-Etxea, cantando  
 la de Perossi, a continuación bendi-  
 ción de las banderas de E. A. B. y  
 grupo de Mendigoizales.

A las doce, Espatadantza por el dis-  
 tinguido grupo del Batzoki (Eibarrés).

A las tres y media, gran Mitin de  
 afirmación Nacionalista, en el que to-  
 marán parte la

Srta. Miren de Lazkano, (J  
 Don Telesforo de Montzon,  
 Don Policarpo de Barcná (Presi-  
 dente G. B. B.)  
 Don Carlos de Linazasoro, (Alt-  
 zeta).  
 Don Alejandro de Gallastegi.  
 Acto seguido de romería vasca has-  
 ta el anochecer.

## VALOFES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 7	Día 5
Francos . . . . .	49,30	48,40
Libras . . . . .	48,95	44,10
Dólares . . . . .	12,30	12,32
Francos suizos . . . . .	239,90	240,4
Marco (oro) . . . . .	2,91	2,92
E. Belga (oro) . . . . .	34,38	34,27
Francos belga . . . . .	62,50	62,95
Peso argentino . . . . .		
Peso chileno . . . . .	36,40	36,50
Coronas checas . . . . .		
Fiorinas . . . . .	4,96	4,97

## Grandes existencias

— DE —  
**Maderas de pino**  
 Piso, tejado, construcción, inme-  
 jorables condiciones  
 Teléfono núm. 1

## Eguaras GÜESA

## Ceferino Erviti

Venta de vinos por mayor y  
 menor. Servicio a domicilio.  
 Bebidas especiales para des-  
 aguno.  
 San Agustín, 24 Pamplona



## AVICULTORES

alimentad vuestras aves con huesos molidos y  
 obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un  
 gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer  
 pienso, corta-verduras y cortar raíces especiales  
 para avicultores. Pedid catálogo a

**MATTHS GRUBER**  
 APARTADO N.º 185 - BILBAO

Representante: JUAN ILUNDAIN, Na-  
 vas de Tolosa, 19 - Pamplona

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### SMITH APOYA A ROOSEVELT

No se dá todavía con la fórmula para el arreglo franco-alemán. Una intere-  
 sante proposición para la anulación de las deudas a base del desarme.  
 Cariñosa despedida al Cardenal Legado.-Más fascistas.

#### HAY CALMA EN BOMBAY

Londres.—Comunican de Bombay al  
 "Times":

A consecuencia de las lluvias tor-  
 rennciales no se han reproducido los  
 tumultos de los pasados días.

El balance de víctimas, a conse-  
 cuencia de los sucesos, desde el día  
 14 de mayo hasta la fecha, se eleva a  
 doscientos diez y seis muertos y dos  
 mil seiscientos setenta y siete heri-  
 dos.

#### DE ACUERDO CON ESTADOS UNIDOS Y ALEMANIA, CUBA INTENTA LA REVALORIZACION DEL AZUCAR

Habana.—El presidente Machado ha  
 firmado un decreto por el cual Cuba  
 forma parte de una combinación in-  
 ternacional con Alemania y los Esta-  
 dos Unidos para intentar la valoriza-  
 ción del azúcar.

Quedó acordado que hasta que el  
 precio del azúcar llegue a un centavo  
 y medio por libra queden almacenadas  
 600.000 toneladas de dicho producto  
 norteamericano; Alemania almacenará  
 115.000, y Cuba 100.000.

#### SE PROPONE LA ANULACION DE LAS DEUDAS DE GUERRA Y EL DESARME

Washington.—En la Mesa del Sena-  
 do ha sido depositado un proyecto de  
 resolución proponiendo la anulación  
 de las deudas de guerra si todas las  
 naciones del mundo consienten en He-  
 var a cabo un desarme gradual, que  
 podría fijarse en un quinto del actual  
 efectivo por año durante veinte años.

La anulación de las citadas deudas  
 de guerra se subordina asimismo a la  
 suspensión de todas las construccio-  
 nes de carácter militar durante treinta  
 años y a la anulación de las repa-  
 raciones.

#### CARIOSA DESPEDIDA AL CARDE- NAL LEGADO

Ciudad del Vaticano.—El arzobispo  
 de Dublin ha enviado un telegrama al  
 Soberano Pontífice, redactado en la

lín, en el que se relata el éxito enor-  
 me del Congreso Eucarístico Internac-  
 ional y los grandes frutos de las  
 memorables jornadas. Recuerda la  
 profunda conmoción del millón de fie-  
 les que participaron en la ceremonia  
 del Phoenix Park al oír la voz del  
 Pontífice, que participó así, casi per-  
 sonalmente, en la soberbia apoteosis  
 eucarística.

El cardenal Lauri y la misión pon-  
 tificia, en su viaje de regreso, fueron  
 acogidos en Londres con gran entu-  
 siasmo, viéndose obligados a salir  
 varias veces a los balcones del hotel  
 donde se hospedaban para agradecer  
 los aplausos del público.

#### LA MUJER DE GORGULOFF NO ES- TA CONFORME CON QUE SU MARI- DO SEA NORMAL

París.—La esposa de Gorguloff, el  
 asesino del presidente Doumer, ha  
 recusado el informe de los médicos  
 alienistas que declararon a su mari-  
 do plenamente responsable de sus ac-  
 tos. Pide que sea reconocido por otros  
 médicos que ella designe.

Los letrados defensores de Gorgu-  
 loff han entregado la demanda al  
 presidente del Tribunal.

No se cree que sea aceptada.

#### SE ESPERA LA FORMULA

Lausana.—El canciller von Papeu,

acompañado de von Neurath, ha visi-  
 tado a las cinco menos cuarto al se-  
 ñor Macdonald con quien ha soste-  
 nido una conferencia que ha durado  
 hasta las seis y cuarto.

Interrogado cuando salía del hotel  
 donde se hospeda la Delegación britá-  
 nica, el señor von Papeu ha manifes-  
 tado que no tenía nada que decir.

Un periodista alemán insistió pre-  
 guntándole si se había llegado a al-  
 guna fórmula de acuerdo. El canciller  
 contestó: "Todavía, no".

#### LOS EX COMBATIENTES AMERIC- NOS SIGUEN ACAMPADOS

Londres.—Mensajes de Norteamé-  
 rica hacen saber que los ex combati-  
 entes norteamericanos que han acudido  
 a la capital de todos los Estados  
 de la nación para pedir el pago de sus  
 pensiones, continúan tercamente acam-  
 pados a orillas del río Potomac. Son  
 unos diez mil, y en una salida a Was-  
 hington se han dirigido al Capitolio  
 en formación militar y con aire re-  
 suelto. En una de las banderas que  
 cubren el conito se leía esta inscrip-  
 ción: "Permaneceremos acampados,  
 pase lo que pase, hasta que el pago  
 de las pensiones nos sea definitiva-  
 mente concedido".

#### MAS FASCISTAS

Helsinki.—Los fascistas finlan-

deses, cuya organización es muy pa-  
 recida a la italiana, se disponen a  
 efectuar una nueva marcha sobre esta  
 ciudad. En este movimiento, que ten-  
 drá repercusiones políticas, tomarán  
 parte unas diez mil personas perfec-  
 tamente equipadas y armadas.

#### BANDERIZOS EN MEJICO

Méjico.—Comunican de Aguas Cal-  
 lientes que han resultado cinco muer-  
 tos y numerosos heridos, de ellos ocho  
 de extrema gravedad, a consecuencia  
 de una verdadera batalla campal entre  
 elementos del partido nacional revolu-  
 cionario y los enemigos del sistema  
 de reedificación.

#### SMITH APOYA A ROOSEVELT

Londres.—Comunican de Nueva  
 York al "Times" que el señor Al.  
 Smith, candidato derrotado en la Con-  
 vención del partido demócrata de Chi-  
 cago, ha declarado que sostendrá la  
 candidatura de Franklin Roosevelt.

#### LADRONES VANGUILAS

CALCUTA.—La policía de Hyderabad en  
 Sind, está desesperada porque no puede cap-  
 turar a unos ladrones que han encontrado  
 un medio de librarse de sus manos

Sobre el cuerpo desnudo, estos ladrones  
 se dan una grasa y luego aceite especial  
 que hace su piel extraordinariamente escur-  
 ridiza.

Cada vez que un policía intenta apoda-  
 rarse d uno de estos escurridizos ladrones,  
 siempre se les escapan de entre las manos  
 y logran huir.

Se ha penado en utilizar un lazo, p ro re-  
 sulta que la policía está poco práctica en  
 su manejo y se desconfía de los resultados.

#### REUNION DE EX COMBATIENTES EN DORTMUND

Nancy.—Como es sabido, el domín-  
 go último se celebró en Dortmund el  
 Congreso de la Liga de Antiguos com-  
 batientes alemanes, que en número de  
 100.000 desfilaron teatralmente ante su  
 presidente, el general Horn.

Lo que no se ha dicho es que esta  
 manifestación, de espíritu imperial, fué  
 precedida de una carrera de relevos,  
 de un gran sentido patriótico.

En efecto, de varios lugares fronteri-  
 zos de Reich habían partido corredores  
 que, en vez de la clásica antorcha  
 griega, llevaban un tubo de acero que  
 contenía un pegamento de salido en-  
 tusiasta de las "marcas" imperiales a  
 los antiguos guerreros del Kaiser, re-  
 unidos en la gran ciudad westfaliana.

Entre estos saludos figuraba uno, es-  
 crito en tonos épicos, procedente de  
 Kehl, en la "marca" alsaciana. Des-  
 pués de franquear el Pafatinado y Re-  
 narra, el tubo sagrado llegó a manos del  
 presidente de la Reichskriegertag,  
 quien lo recibió conmovido y pronunció  
 una arenga exaltando el patriotismo de  
 los "hermanos alsacianos y boreneses".

## Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico

22 Junio, vapor «Cristobal Colón»

22 Julio, v. por «Habana»

Línea de Cuba-New-York

Suspendida transitoriamente

Línea de Brasil-Plata

Suspendida transitoriamente

Línea de Pto. Rico-Venezuela, Colombia

23 Junio, vapor «Juan S. Elcano»

23 Julio, vapor «Magallanes»

Representante para Navarra: Luis Rovetido Sagarroy Barasoiti, 34-Tel. 2274-PAMPLONA

# ZOO CIRCUS

El más importante circo de Europa

HOY, 3 grandes funciones: Tarde, a las 3 y a las 6. Noche a las 10

Sorprendente elenco artístico compuesto de:

## Los 8 tigres reales

de Bengala, entre los cuales figura el terrible BENGALI,  
 presentado por MISS VIOLA D'ARGENS

## Troupe Alexine

Las Águilas Humanas en  
 sus ejercicios de Tra-  
 pecios Volantes

## Grupo de 10 leones

del Cabo presentado por  
 el reputado y temerario  
 domador RUBY

Los reputados clowns españoles

## Antonette y Philip

De renombre mundial

## Las 8 Victoria

Asombrosas ciclistas en sus ex-  
 tr. ordinarios ejercicios

## Lola y Daisy

GIMNASTAS AERFOS

## LOS MENDES

Los más fuertes ACROBATAS de  
 la época

## Los 5 Wen-Chow

Artistas Chinos

## COURTAU

El más fuerte del mundo

## Troupe García Pérez

Musicales españoles

## Los Elefantes Indios

EQUILIBRISTAS

Ramón, Tony, Périe, Despry, Julio,

Tutín y Lolá

Los reyes de la risa y del pasatiempo

## Y 10 Atracciones de primer orden

que compone el espectáculo grandioso del ZOO CIRCUS

Véanse precios  
 en las Taquillas  
 de Circo

Durante el día, desde las 10 de la mañana hasta las 11 de la noche, vista permanente  
 de la colección de fieras y animales exóticos, Precio de entrada UNA PESETA

## Siempre es.....

## LA CREACION

la casa que más cuida  
 en presentar las últi-  
 mas novedades en

Camisas, Pijamas,  
 Albornoces, Cor-  
 batas

y otros artículos pro-  
 pios para Caballero.

Diariamente recibimos  
 de

Nuestra fábrica de  
 San Sebastián

los modelos más nue-  
 vos

en

Blusitas y Chalecos  
 punto para señora, cz-  
 ballero y niño.

Igualmente ofrecemos

a usted lo más salier-  
 te en VESTIDOS, JER-  
 SEYS y ABRIGUITOS

NIÑO confeccionados

en nuestros talleres

de esta

Zapatería, 38

LA CREACION

PAMPLONA

## Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase  
 de máquinas de escribir a pre-  
 cios módicos.

Los encargos en la Funeraria de Ciega  
 Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

## Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios  
 de Madrid. Enfermedades de la Piel y  
 Secrestas. Flayos Ultra Violeta. De once  
 a una y de cinco a siete.  
 San Antón, 66, primero, derecha

## Estómago-Intestinos

Polvos del Fraile "SR"

Los Laboratorios "SR"-PAMPLONA

do. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entrepuerto) De venta: Farmacia de Iribarren

## MUEBLES

Gran surtido en Comodores, Gabinetes,  
 Silleros de Madera, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 38, 41, 48